Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiêu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

HẢI-PHÒNG, NGHỆ-AN, THANH-HÓA VÀ NHIỀU THỊ-TRẤN

DỌC THEO BỜ BIỂN B.V ĐÃ BỊ ĐỘI BOM

NĂM THỨ NHỨT — SỐ 125 ★ NGÀY THỨ SÁU 7-8-1964 tức 30 tháng 6 âm lịch ★ GIÁ 2 ĐỒNG

Quyết tiến

CƠ-QUAN TRANH-ĐẤU CỦA THẾ-HỆ MỚI

Chủ-nhiệm : HỒ-VĂN-ĐỒNG ★ Tổng-lý : NGUYỄN-BÁ-NGHÈ ★ Giám-đốc Chánh-trị : BỒ BÁ THỀ ★ Tổng-thơ-ký Tòa-soạn : TRƯỜNG-SƠN

Tòa-soạn và Trị-sự : 84, Võ-Tánh SAIGON ● Điện-thoại : 24.801 ● Hộp Thơ : 980

TRONG TRẬN MƯA BOM

NGÀY THỨ TƯ 5-8-1964

TIÊU DIỆT MỘT LOẠT

★ 25 tuần duyên đĩnh Việt Cộng
★ 14 hầm chứa xăng gần Vinh

2 PHI CƠ MỸ BỊ BẮN RƠI

★ BẮC VIỆT CÁNH CÁO AI LAO VÀ THÁI LAN ĐÃ THÀNH CĂN CỨ CHO KHÔNG QUÂN MỸ.
★ NHƯNG MỸ CHO HAY CĂN CỨ CỦA CÁC PHI ĐỘI LÀ CÁC HÃNG KHÔNG MẪU HẠM CỦA HOA KỲ

HỘI ĐỒNG BẢO AN LIÊN-HIỆP-QUỐC

ĐƯỢC TRIỆU TẬP

SAIGON.— Hôm thứ tư 5-8-1964, máy bay Hoa kỳ đã oanh tạc các căn cứ duyên hải tại miền Bắc Việt Nam để phục thù hai lần phòng lôi hạm Việt Cộng tấn công diệt lôi hạm Hoa Kỳ tuần tiễu tại Vịnh Bắc Việt.

Sự loan báo của Bộ trưởng quốc phòng Hoa kỳ

Bộ Trưởng Quốc Phòng Mc Namara đã loan báo ngay rằng 5 căn cứ Bắc Việt Cộng sau đã bị máy

xem tiếp 1 trang 4

SAIGON RÁO RIẾT CHUẨN BỊ ĐỐI PHÓ VỚI TÌNH THẾ CHIẾN TRANH

THÀNH LẬP BỘ TƯ-LỊNH HỖN HỢP

★ 6 PHI-CƠ F.102 ĐÃ ĐƯỢC ĐƯA TỚI SAIGON
★ TÌNH TRẠNG KHẨN CẤP SẼ ĐƯỢC BAN HÀNH

Thủy Quân Lục Chiến Mỹ được điều động từ Hạ-Uy-Di tiến sang Vọng-Các

Đặc-biệt của Quyết tiến

SAIGON.— Những tin tức loan báo trận hải chiến thứ nhì trong vịnh Bắc Việt chưa hết làm dư luận sôi nổi thì đã tiếp đến là các tin tức cho

xem tiếp 2 trang 4

Phản ứng của phe Cộng-Sản

NGA CỬI HAI PHI-ĐỘI

KHU TRỤC CƠ TỚI HÀ-NỘI

Bắc-Việt : HÀNH ĐỘNG CỦA MỸ Ở BẮC-VIỆT SẼ BỊ « TRỪNG-PHẠT ».

Trung-Cộng : *Sẽ có hành động trả đũa.*

BẮC KINH (AFP).— Theo một nguồn tin thường chắc chắn, hai phi đội khu trục cơ Nga đã hạ cánh ở Hà nội hôm thứ tư.

Khu trục cơ Nga đường như hai lần ghé trên đất Trung Hoa, trên đường qua Bắc Việt, đã lấy xăng. Hiện giờ, chưa được biết chi tiết gì khác.

Như ng tại bộ biên tập thông tấn xã Tass, người ta cho biết không hay gì về việc hai phi đội Nga tới Bắc Việt. Biên tập viên của thông tấn xã nói về các tin tức xuất phát từ Bắc Kinh, cho biết : « Chúng tôi không hay gì về vụ này ».

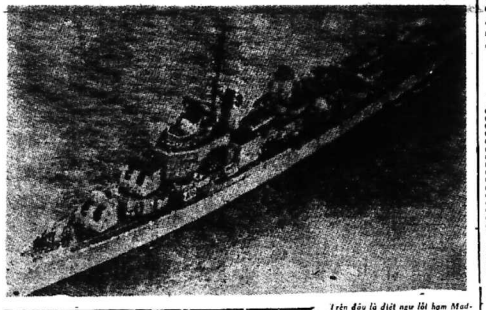
Đài Hà-nội đã nói gì ?

ĐÔNG KINH 5-8.— Bộ Tư lịnh tối cao Bắc Việt hôm nay cảnh cáo rằng hành động quân sự của Mỹ tại vịnh Bắc Việt sẽ bị « trừng phạt ».

Đài phát thanh Hà nội đã cảnh cáo như trên trong một buổi phát thanh Anh Ngữ chiều hôm 5-8, sau

xem tiếp 4 trang 4

Bản đồ Việt Nam sau khi bị chia cắt



Trên đây là diệt ngư lôi hạm Maddox, chiếc tàu Mỹ đã hai lần bị phóng ngư lôi Việt cộng tấn công. Do sự này, nó ra cuộc lên phá các căn cứ hải quân Bắc Việt trong ngày qua, có sẽ có thể dẫn đến chiến tranh toàn diện để thanh toán chế độ Cộng Sản Bắc Việt.

Cuộc oanh tạc BẮC VIỆT theo đài Hà-Nội

Đài Hànội sáng 6-8-64 loan tin báo rơi 5 phi cơ Hoa kỳ và bắn hư 3 chiếc trong vụ Hoa kỳ oanh tạc Bắc Việt.

Theo đài Hà nội, phi cơ Hoa kỳ oanh tạc Vinh, Bến Thủy 2 lần, lần đầu lúc 12 giờ 30, lần thứ hai hồi 16 giờ 30. Sau đó đài Hànội loan tin các phi cơ Hoa Kỳ oanh tạc Hòn Gai lúc 14 giờ 30, cửa sông Gianh lúc 13 giờ 30. Đồng thời bộ Tổng tư lịnh quân đội nhân dân Việt cộng báo động toàn miền Bắc và cho lệnh dân tản cư khỏi các thị trấn.

HIỆU TRIỆU CỦA TRUNG-TƯỚNG NGUYỄN-KHÁNH

Chủ tịch Hội Đồng Quân Đội Cách Mạng

THỦ TƯỚNG CHÁNH PHỦ

Đồng bào thân mến,

Trong những năm vừa qua, giặc Cộng miền Bắc tay sai của Trung Cộng, đã lăn lút xâm nhập bộ đội, vũ khí vào miền Nam Tự do giết hại đồng bào vô tội, tạo nên cảnh chiến tranh « Người Việt giết người Việt ».

Chúng làm tưởng nuốt trôi miền Nam phải nhiều năm một cách dễ dàng, để cướp thóc gạo và tài nguyên của dân lành, đem cộng biến quan thầy Trung Cộng.

Nhưng mưu toan thâm độc ấy đã vấp phải sự chống đối mãnh liệt của toàn dân ta, và hiện giờ chúng đang lâm vào ngõ bí, phải tìm một lối thoát.

Sự gia tăng phá hoại và tàn sát đồng bào tại miền Nam cũng như sự việc vừa xảy ra tại vịnh Bắc Việt, chứng minh rằng bọn Việt gian Cộng sản miền Bắc, tuân hành mệnh lệnh của Trung Cộng, đã công khai gây hấn, mở màn cho một cuộc chiến tranh xâm lăng Đông Nam Á mà V.N Tự Do là mục tiêu chính.

Hội Đồng Quân Đội Cách Mạng và Chính phủ có bổn phận thông báo cho đồng bào toàn quốc được rõ về những biến chuyển ấy, và nhất là về tính chất khẩn trương của tình hình đất nước hiện nay.

Với tư cách Chủ Tịch Hội Đồng Quân Đội Cách Mạng và Thủ Tướng Chính Phủ, tôi long trọng kêu gọi

xem tiếp 5 trang 4

LẬP-TRƯỜNG

ĐỀ PHÒNG THỔ PHỈ VÀ ĐẦU CƠ

lăm le xâm phạm an-ninh và

TÀI SẢN CỦA LƯƠNG DÂN

Từ mấy hôm nay, khi tình thế chiến tranh đổi mới và trở nên căng thẳng sau biến cố ở Vịnh Bắc Việt, thì nạn đầu cơ trục lợi một vài mặt hàng thiết dụng cho đời sống hàng ngày của dân chúng miền Nam tức thời phát sinh.

Tình trạng ấy có vẻ mỗi lúc một rõ hơn sau khi một số gia đình giàu có rủ nhau mua sắm vật phẩm gấp đôi gấp ba số lượng cần dùng thường lệ, để... tích trữ, phòng sự bất trắc theo các tường thuật của họ. Hậu-đồn rằng nếu tình hình chiến tranh trầm trọng, thì sự giao thông từ các tỉnh lên Thủ đô sẽ trắc trở. Sự đầu đợ ấy chỉ có trong đầu óc một số người dư ăn dư mặc, nhưng không phải là không có ảnh hưởng đến tinh thần dân chúng, nói chung.

Bọn đầu cơ vong bản và bọn gian thương thừa dịp này dựng toan diễn-tuồng đục nước béo cò như chúng đã từng làm mỗi khi đất nước xảy gặp cơn sóng gió. Vì thế, biện pháp đề-đạt lực hoàn toàn đầu chưa thấy, ngay trước mắt, nhân dân đã bắt đầu dụng phải hiểm họa bóc lột, có thể là một sự bóc lột đến tận xương tủy, nếu tình trạng này không sớm được chặn đứng.

Đất nước đã rõ ràng ở trong tình trạng chiến tranh, một mất một còn. Tình thế mới là TÌNH THẾ CHIẾN TRANH cho không còn phải là một sự vọng-ninh do một biến cố nhất thời, như những biến cố đã từng xảy ra. Vì thế, mọi hành động lợi dụng chiến tranh để vơ vét, để gây rối loạn, để xâm phạm an ninh tài sản của lương dân đều phải được trừng trị cấp kỳ bằng kỷ luật thép.

Tình trạng báo động và tình trạng khẩn cấp có thể sắp được ban hành. Chúng tôi mong rằng trong tình trạng này, một đạo luật đặc biệt đủng để bảo vệ tính mạng và tài sản của dân chúng sẽ được ban bố theo. Trong khuôn khổ luật đặc biệt này, biện pháp trừng trị những phần tử gian thương đầu cơ, tích trữ, đầu gạo, dầu than v.v. cần được đặt lên hàng đầu, ngang với biện pháp trừng trị những hành động thổ phỉ phạm đến sinh mạng, tài sản của dân chúng.

Đảo sự bất bình bổ tức thì những phần tử thổ phỉ, bất luận trên địa hạt nào, để bảo toàn sự yên ổn của miền Nam.

QUYẾT TIẾN

TỔNG THỐNG MỸ TUYÊN CÁO VỚI MỸ QUỐC VÀ THẾ GIỚI

ĐÃ RA LỆNH TẤN CÔNG BẮC-VIỆT

HOA THỊNH ĐỐN.— Sau đây là nguyên văn lời tuyên bố của Tổng thống Johnson về Việt Nam, trên đài vô tuyến truyền hình quốc gia, ngày 4 tháng 8.

Thưa Đồng bào :

Với tư cách Tổng thống và Tổng Tư Lệnh Quân đội, tôi có nhiệm vụ tường trình cho đồng bào rõ rằng : vì những hành động tàn công các chiến hạm Hoa Kỳ tại điểm ở hải phận quốc tế, trong vịnh Bắc Việt, hôm nay buộc tôi phải ra lịnh cho lực lượng quân sự của Hoa Kỳ hành động chống trả lại.

Cuộc tấn công đầu tiên vào khu trục hạm Maddox, ngày 2 tháng 8, hôm nay lại tái diễn do một số những tàu địch tấn công 3 khu trục

xem tiếp 3 trang 4

(XEM TIẾP 9 TRANG 4)

Tăng lương cho BINH-SĨ Hoa-Kỳ

xem tiếp 6 trang 4

Vì tình hình khẩn trương QUYẾT TIẾN bỏ lệ nghỉ hàng tuần

Vì tình hình cực kỳ khẩn trương, Quyết Tiến thấy có bổn phận phải thường trực hiện diện để cung cấp những tin tức sốt dẻo về vụ tấn công Bắc Việt, nên chúng tôi tạm thời bỏ lệ nghỉ hàng tuần kể từ tuần này.

15 CĂN CỦA TRƯỜNG TRUNG HỌC CẦN GIUỘC ĐÃ BỊ THIÊU RỤI VÀO LÚC 3 G. SÁNG 4-8-8-64. Cô Ju luận cho rằng đây là uy phá hoại của Việt Cộng (SAX).

Đông Nước Ngược

Của THIẾT T. TRUYỀN

«Đội xẹp» THỂ THAO ?!

TRONG những cuộc góp mặt quốc tế của người Việt, có lẽ ít tốn kém nhất và cũng đỡ mất mặt nhất là sự góp mặt của các tay vợt gỗ, mà thành phần ưu tú gồm toàn những thanh niên có chí, nhịn ăn để tập, cho chắng được một «vợt» nào trợ cấp cả.

Đó là môn thể thao thích hợp với cảnh nhà nghèo của nước chậm tiến, nhưng đã đưa Việt Nam lên hàng bóng bàn tiên tiến quốc tế, trong khi môn bóng tròn đủ mà lực đến mức tối đa, khi tranh đua với thế giới thường vẫn thành bóng méo, kiến thuật thành kiến cứn, xe đạp hóa ra xe dây, chạy đua hóa ra chạy đũa, bơi lội biến thành lội bộ vân vân... Tất cả các bộ môn này đều cần được chiếu cố để nuôi dưỡng và nâng đỡ tùy khả năng và tùy thể lực có của từng bộ môn một.

Nhưng nhìn bóng bàn đã không làm cho một vài «tài tử» của bóng lông. Không hiểu vì vài nhà «nghệ thuật thể thao» nào muốn thọc gậy bánh xe, hay vì họ tưởng làm họ là «đội xẹp thể thao» trên...nhựt trình, muốn nói ngược, nói xuôi thế nào cũng được ? Bằng cớ là có một vị kỳ vô áp vừa mắng vừa đỡ ngón họ bộ, đá vào tuyển thủ bóng bàn V.N trước ngày «nhơn tuyển thủ trẻ tuổi nầy đang vui mừng chờ ngày dự giải vô địch Á Châu ở Hàn Thành. Cần bỏ thể bênh mà phiến diện, hễ đỡ và có tinh cách bôi bác một ngành mà mình không am tường, thiệt phải là lắc phong cầu một... kỳ vô.*

Làm Kỳ vô mà thiếu tinh thần thượng võ, lại thiếu tiền như vậy, thì biến ngay thành kỳ...vô. Nghèo là chỉ sản có cả về ngoại.

Do Võ Văn Hương ký TS hoặc có thể Ký tắt Tổng Thống Nguyễn Khánh Quản Văn Phòng Tổng Thống Cấp

DIỄN ĐÀN Chung

BÀN VỀ PHƯƠNG PHÁP trừ gian-thương

THẾ NÀO LÀ GIAN-THƯƠNG

VÀ CÓ MẤY CÁCH GIAN XÀO

ĐỂ CÂY NÊN CHỢ ĐEN VÀ BẤT CÔNG THUẾ VỤ ?

★ Vài ví dụ trong việc buôn bán phụ tùng xe gắn máy.

★ SỰ TRÙM LẤP CỦA NHÀ NHẬP CẢNG VÀ SỰ LẤP VẾ CỦA NHÀ BUÔN LẺ.

L.T.S.— QUYẾT TIẾN đang tiếp nối khi khẩu xét đề nghị cùng ông Minh Hai (ở đường Lê Thánh Tôn Saigon) liên quan đến việc bài trừ gian thương.

Đây là bản sao bức thư đề gởi các ông : Phó Thủ Tướng đặc trách Tài Chánh Kinh Tế, Tổng Trưởng Kinh Tế, Tổng Trưởng Tài Chánh, và Tổng Giám Đốc Thuế Vụ.

... Trong Nhựt Báo QUYẾT TIẾN số 118 ngày 30-7-64 có 5 câu hỏi cho 5 ông : a. Hội Trưởng Phòng Thương Mại, b. chủ tịch Liên Đoàn Công Thương, c. Chủ Tịch Xuất Nhập Cảng, d. Tổng Trưởng Kinh Tế và e. Phó Thủ Tướng, Đặc nhiệm Kinh Tế và Tài Chánh.

Tôi chỉ là thương gia, là một người đọc báo. Vậy tôi xin thành thực bày tỏ ra đây quan niệm của một đọc giả và của một thương gia cũng như của một người muốn góp phần xây dựng lại nền kinh tế và tài chánh đương suy sập vì những chiến giả, phản đồng là Hoa Kiều nhập tịch Việt Nam.

GIAN THƯƠNG LÀ GÌ ? Là kẻ buôn bán yên tịnh nhờ an minh vì trật tự của Chánh Quyền mà lại không tuân luật lệ của Chánh quyền bày ra như vậy là gian.

MẤY CÁCH GIAN XÀO.— Hiện giờ, ngành nhập cảng được 80u/o trong thương trường, vậy ta hãy đề cập đến ngành đó.

1) Gian quan thuế (khai giả nhẹ để hưởng thuế nhẹ)

2) Gian tiền tệ (bán nhà Cung cấp tiền hóa đơn với giá cao lên, để giảm tiền tại ngoại quốc rồi buôn bán tiền đó).

3) Gian số lượng hàng hóa (gửi qua Việt Nam ít mà khai nhiều, để bớt bằng ở ngoại quốc, hầu bán hàng đó lấy tiền tệ ở ngoại hàng).

4) BÁN CHỢ ĐEN nhưng làm hóa đơn với giá rất thấp để cuối năm khỏi tố cáo để tránh thuế lợi tức.

5) Bán thứ 4 trên dayatheo y chúng tôi rất là quan trọng.

Tại sao ? Vì gian thương bán chợ đen đã lỗi với anh hàng mà đã tranh thủ để có người tự nhập cảng hàng hóa chợ y buôn rồi y lại bán chợ đen, làm giàu bất nghĩ pháp.

Bán chợ đen gọi là theo luật cung và cầu nhưng tại sao lại vào số xách với giá rất hạ ; với những địa chỉ sau của khách hàng người sưu nay (đã gọi là «quen» sưu nay, tại sao lúc đi tìm khách hàng đó để kiếm soát lại tìm chẳng thấy ?

Xem như mới THÔNG CÁO của HTX LÊ LỢI đề ngày 25-7-1964 (có đăng báo) tự thấy gian thương từ mấy năm nay đã ĂN LỜI GẤP BỘI GIÁ VỐN. Bằng cớ hiển nhiên.

Của vốn của 1 xe Honda (chuyên Sedis 5 ly (xe gắn máy) độ chừng 95d nhưng giá thị trường từ 100 đến 110d. tùy theo ngày.

Giá vốn 1 xe sên (chaine) xe đạp 3 ly. Đại loại là 19d. (độ chừng) mà bán thị trường 35d thế có phải là ăn lời 100/o trên giá vốn không ?

Như vậy, mỗi nhà nhập cảng mỗi tam ra người nhập vào mấy chục ngàn sợi chaine 3 và 5 ly, tức ăn lời thế đó mà cuối năm lại khai lỗ, nếu xét hóa đơn thì thấy đó giá Chaine 3 ly giá bán 20d, Chaine 5 ly, giá bán trên hóa đơn mua là 60đ).

Nếu được Trao Diện Nhu có người nào đi thưa gửi việc quá gia ấn, vậy, thì nhà cầm quyền khảo sẽ đi lần ở tăng, chẳng có thể đến, chỉ có gánh gồng, sẽ tiêu, hay vu không ?

Ngày nay, nếu Ủy Ban Kiểm Soát kinh tài đi điều tra thì thấy số sách của những nhà nhập cảng làm rất «sạch sẽ» (Journal parapht par le tribunal) và những quyển sổ khác rất tốt đẹp. Nhưng nếu lấy carnet de factures ra xem kỹ từ địa chỉ khách hàng gửi là «quen biết với Nhập Cảng» thì phải có gì nhận là «sổ sách mua» với con số vào số sách do đều là sai lạc, không đúng với thật tế, với giá niêm mà nhà nhập cảng đã lấy của khách hàng quen và tiền một đã lấy thêm thông nếu sổ.

Những kẻ đó lẽ phải đang gợp nhiều vào Cung Quỹ để Chánh Quyền xử dụng trong việc cứu quốc, về kiến quốc, nhưng than ôi, chẳng biết vì lẽ nào mà Sở Thuế Lợi Tức đã bỏ qua nhiều cơ khai gian xảo của nhập cảng và cho là «đúng», còn những tờ khai của những nhà bán lẻ đã bị bắt bỏ và danh từ «khoan» —

Như vậy, có phải là bất công về thuế vụ không ? Kẻ lời thập bội lần đúng là, hay không đóng gì hết, còn kẻ lời ít hay không lời lại buộc phải đóng nhiều (theo tỷ lệ đối với thường số, chứ chẳng số nhiều thêm) !

Một xem qua thì nhà buôn lời rất nhiều, nhiều hơn nhà nhập cảng, nhưng kỳ thật, ban lẻ chả gì lời gì cả.

Hãy xem một hóa đơn của nhập cảng làm cho ban lẻ :

1 sợi sen SEDIS 5 ly, giá sỉ 65,- 60 giá lẻ 77, 31
2 sợi sen 3 ly 23, 20 giá lẻ 27, 47

Như thật tế : ba ban lẻ phải trả bằng chi phiếu với giá sỉ, nhưng phải trả thêm tiền mặt (thọ đen) Chaine 3 ly : 10d, chaine 5 ly 20đ !

Rất nhà bán lẻ tự nhiên phải bán lại trên chút đỉnh giá mình đã mua : chaine 3 ly bán cho tiêu thụ 36 đ. chaine 5 ly, tiêu thụ 100 đ. Nếu bán được quá tang thì Sở Thuế Vụ bắt phải bán lẻ rằng : «anh ăn lời nhiều quá !" Trong hóa đơn anh mua chỉ 65đ 60 mà anh bán 100 đ. và anh cũng đã mua 23/30 mà anh đã bán 36đ, như vậy anh phải trả thuế lợi tức theo tỷ lệ lời anh đã bán ?»

Than ôi ! Ai chẳng muốn cho luong thành thật của kẻ yếu, vì kẻ mạnh (nhập cảng) bao giờ cũng trung ra bảo cứ những mình đã bán với giá ghi trên hóa đơn.

Sự thật 100u/o là như nói ở trên. X+ quý ông cứu xét dùm.

LỜI CỦA BỘ KINH TẾ : Những sự đoan theo ý tôi là do một phần nào, của Bộ Kinh tế, vì những lý do sau đây :

1) Bộ kinh tế cho rằng trừ ra vật thực là cần thiết hàng ngày cho nhân dân, chớ hàng hóa khác như xe đạp, xe gắn máy là hàng thông thường, không cần kiểm soát tên và địa chỉ người mua và kẻ bán. Nhu độ mà những nhập cảng muốn bán cho ai chịu mua giá cho đem mà thôi, còn từ khước với những ai khó nài giá chính thức. Tuy nhập cảng có nêu số lượng và giá bán trên hóa đơn của mình tại văn phòng nhưng khách hàng «la» hết đến thì họ trả lời « hàng đó đã được đặc từ lâu rồi, bớt những khách hàng quen biết sưu nay có lỗ, có lời, có ế, có đắt ».

Như vậy là họ « tự do » bán với giá « thị trường » làm hóa đơn với giá được chính thức, và thâu thêm tiền mặt phụ trội mà không vô sổ.

2) Bộ kinh tế bắt buộc nhập cảng phải kê khai tên và địa chỉ khách hàng, như vậy có ích lợi gì không ? Có phải để «ngồi ra cho nhập cảng» không ?

3) Bộ kinh tế không bắt buộc nhà nhập cảng phải ghi giá bán lẻ trên từng món hàng (chỉ nhập cảng mới biết giá đó), trước khi giao hàng cho bán lẻ.

Xem như Công Ty Cao Su Mỹ (một cơ chấu tài có giá nhập) thì mỗi ... năng nào đều có in giá trên từng món một cách chính thức, và thâu thêm tiền mặt phụ trội mà không vô sổ.

7) Bộ kinh tế bắt buộc nhập cảng phải ghi giá bán lẻ trên từng món hàng (chỉ nhập cảng mới biết giá đó), trước khi giao hàng cho bán lẻ.

Xem như Công Ty Cao Su Mỹ (một cơ chấu tài có giá nhập) thì mỗi ... năng nào đều có in giá trên từng món một cách chính thức, và thâu thêm tiền mặt phụ trội mà không vô sổ.

Vậy thì nước đầu tra về mức lợi của một nhà nào thì cứ đến xem ngay một cuộc buôn bán hàng ngay thì rõ ngay. Hắt đó, nhưng chẳng ai làm cả ? Xin Việt Nam chưa theo kiểu Hoa Kỳ được về việc lành mạnh buôn bán.

Còn một điều thứ ba thiết, đi trách việc bắt công về thuế môn bài. Tại sao những nhà nhập cảng lại không bị Sở Thuế Vụ bước phải kê khai tên và địa chỉ những khách hàng quen mỗi năm, hầu biết số thương vụ của khách hàng đó để đánh thuế môn bài và lợi tức cho đúng với tỷ lệ giao thương thật sự ?

Những sự thiếu sót đó, nếu sửa đổi lại, thì có thể tránh được một phần nào :

1) cho đen và gian xảo
2) bắt công về thuế vụ
3) gây lòng tin tưởng cho một từng lớp thương gia.
4) đem lại cho Công Quỹ nhiều lợi tức hơn hiện tại.

MINH HAI (Đề Thám Saigon)

TÌM VIỆC

— Nam sinh có Tú Tài II Kỹ Thuật, đã từng đạy học nhiều năm. Nhận kèm Toán Lý Hóa tư Đệ nhị trở xuống hay luyện thi T.H.Đ.I.C. Nếu biết thư cho Lê văn Trượng, nhân viên V.N. Thương Tín Saigon (trao lại cho Nguyễn văn Nam).

oOo

— Sinh viên Đại Toán lý hóa, đồng dẫn, tận tam, có kinh nghiệm dạy học. Muốn luyện thi I P T P I C. tại tư gia hay từng nhóm, hoặc các lớp tư. Bất kỳ nơi nào. Đường trình Pháp. Có thể cộng tác với các tư thục. Xin biên thư hay hỏi Nguyễn Minh. 259/6 Phan-đình-Phùng Đ.thại hoặc 39/15 A Nút mụt Nhà trang.

THÔNG CÁO SỐ 3 CỦA PHONG TRÀO CHỐNG NẠN BÈ PHÁI

VẠCH TRẦN SỰ BÔ NHỌ NHIỆM

Tổng Giám Đốc Điện Lực V.N.

★ SỰ BỔ NHIỆM NÀY CÓ HỢP PHÁP KHÔNG ?

(TIẾP THEO)

Vậy việc bổ nhiệm Ông Dương Kích Nhưỡng vào chức vụ Tổng Giám Đốc trước khi Hội Đồng Quản trị nhóm họp đã được hoạch định hóa bằng cách ghi vào một Hội Đồng Quản Trị đầy đủ số Hội viên của Hội Đồng Quản Trị giải thích tại sao có chuyện mới ám này ? Sự im lặng của Hội Đồng Quản Trị có đồng nghĩa với sự phê lý của việc bổ nhiệm trên.

Văn đề kiêm nhiệm

Trong mấy tháng trường ở chức vụ Đồng Lý Văn Phòng Bộ Công Chánh và Giao Thông, Ông Dương Kích Nhưỡng chưa chứng tỏ được khả năng của mình, trong khi các tổn ren văn tiếp diễn tại các cơ quan trực thuộc Bộ Công Chánh như Hỏa Xa, Bưu Điện, Công Quản chuyên chở ; Quốc Gia Trung Tâm Điện Lực Cuộc, Thương Cảng v.v và chưa một vụ nào được giải quyết một cách êm đẹp. Hơn nữa ông Giám đốc Nha Quốc Gia Trung Tu Điện lực cuộc, mắc đầu bị nhân viên tố cáo với đầy đủ bằng chứng. B. Công Chánh vẫn có tinh thần hợp lực với ông để ông Lê khắc Thái, Giám đốc Quốc gia Trung Tu Điện Lực Cuộc có cơ hội trả thù các nhân viên tố cáo mình. Thái độ này làm cho dân chúng có cảm tưởng ông Đồng lý văn phòng Bộ công chánh có tinh năng độ các kẻ hà làm quyền thế trong khi cần giải quyết. Mang đang tìm cách thành lực gượng máy chính quyền. Phải chăng vì ông Lê khắc Thái, Giám Đốc Quốc gia Trung Tu Điện Lực Cuộc có liên hệ gia đình với anh ruột của ông Dương Kích Nhưỡng nên được bong bênh, nâng đỡ ?

Những hành vi độc tài

Căn dây trong khi cuộc thảo luận giữa Ông Dương Kích Nhưỡng Đồng Lý Văn Phòng Bộ Công Chánh và Phái Đoàn Phong Trào chống nạn Bè Phái chưa chấm dứt để dự luận có thể hiểu bên nào hợp lý, ông Dương Kích Nhưỡng đã họp các Giám đốc của mình trong Điện Lực Việt Nam để tìm cách giấy áp lực trong khi thương thuyết, thật là các quyết định lạc không theo đúng tinh thần các Sắc luật số 6/64 ng y 30-3-64 của Thủ Tướng Chính Phủ. Phải chăng vì vậy các quyết định trong phái nhân viên được ông Chủ Tịch Hội Đồng Quản Trị gởi theo lối mật ?

Trong buổi tiếp xúc với Phong Trào Chống nạn Bè Phái ngày 21-7-1964, để xét lời thắc mắc của nhân viên Điện Lực về việc thiếu hai đại diện của giới tiêu thụ trong Hội Đồng Quản Trị, Ông Dương Kích Nhưỡng có trả lời là hiện giới tiêu thụ của Điện Lực phần lớn đều là dân quê nên sự có mặt của họ trong Hội đồng Quản trị cũng chẳng ích lợi gì, và thế ông thấy chưa cần mời đại diện của họ vào. Không biết ông Dương Kích Nhưỡng đánh giá giới tiêu thụ VN như thế nào khi thấy có hồ những lời trên.

Cũng trong buổi họp trên, ông Dương Kích Nhưỡng có nhận xét là nếu cứ tiếp tục thì trách như thế này thì chỉ có cách trở lại chế độ độc tài mới làm việc được.

Chúng tôi thách Ông Dương Kích Nhưỡng áp dụng chính sách độc tài để xem thử phản ứng của nhân dân Việt Nam như thế nào nếu ông Dương Kích Nhưỡng đã quên trương hợp của Diệm Nhu.

Thong cáo này sẽ mở đầu cho một loạt bài tiết tháo với mục đích nêu ra những sự bất đã và đang tiếp diễn trong Điện Lực Việt Nam.

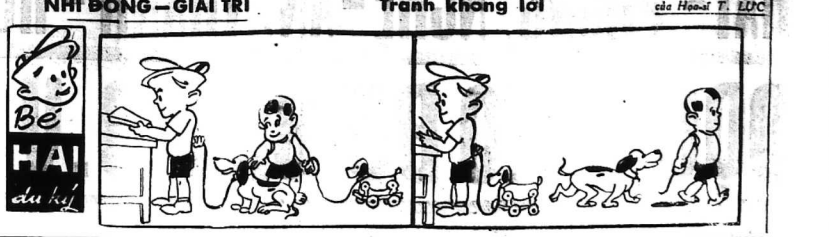
SAO KHI BIẾT CHẮC BÀ THỌ THAI ?
Quí Bà muốn :
• Sanh mau. Không đau lưng.
• Tránh được triệu sảo
• Sanh con để nuôi
• Sức khỏe dồi dào.
• Giữ mai sắc đẹp ...
Quí Bà nên dùng BẢO MẪU
DƯỠNG THAI HUẤN
ĐỂ KHỎNG SẢO CON MAU LỚN
Nhà thuốc Đông y
VÕ-VĂN-VÂN
201-203 Phan Thanh
Đ.THOẠI 37.168 — SAIGON
KN 36 867-77-1-56

Cơ thể bải hoải, thận yếu
Thận Trung Bữu LAVAN
Các chứng bịnh
HOÀN KIỆN ĐƠN La Vạn Linh

NHI ĐỒNG — GIẢI TRÍ

Tranh không lời

của Họa-sĩ T. LỰC



BỐN PHƯƠNG

THÚY-DƯƠNG phụ trách

TẠI SAO EM BUỒN ?

TRẢ LỜI :

Em Ở SAO MAI : Em đâu chỉ khi nào rồi viết cho em cũng được, miễn là đừng dùng bảo trẻ lời. Như vậy thì chưa biết ngày tháng nào mới nhận được hồi âm. Chị bèn nghĩ ra một cách rất tiện là chỉ viết chỉ ở của em mà không viết tên em nữa. Như vậy chỉ riêng em biết là em hỏi mà thôi, hẳn em bằng lòng cho ?

Độc giả cứ thử ? trong thư em là đủ thấy cái tài nói của em rồi. Em hỏi chị bằng lòng nhận em làm em trai chị và cô muốn nghe tâm sự em không. Không được chị trả lời em đi, viết tiếp ngay ! ... Chị đủ không nhận, không nghe em cũng kể ; như thương, thế là chị phải nhận phải nghe chớ, phải không chị) ...

Nhận thì cô nhận là chị nhận và nghe cũng cô nhưng là chị nghe rồi, nhưng là nghe chuyện những em hoàn hảo, hồn nhiên.

Em cảm thấy buồn ở cái tuổi đang lẽ đáng đó vui và yêu đời chắc chắn là vì nhà tí người đây. Em tưởng không phải thế vì em thấy các bạn em cùng hoàn cảnh như em mà vẫn vô phẳng phúc vui như thường. Họ rất có thể vui trong cảnh vắng vẻ, mà em thì buồn vì tâm hồn em khác với tâm hồn các bạn. Em ham vui hơn tìm tòi, hiểu biết, ham kết bạn mà nhà vắng vẻ, không có bạn chơi em chơi đâu, cuối cuộn nên em buồn ; chứng cớ hiển nhiên là ở cuối thư em đã nhờ chị tìm hộ em một người Địa đây thôi.

Theo em viết, chị nghĩ rằng, em thuộc vào loại người ít bị xúc động nghĩa là gần lý đáng như các bạn em hiện đây.

Em cách làm cho ít bớt giận đi, làm em ạ. Em chỉ việc nên đi là xong và tự nhủ : nghe có ích cho mình hơn là nói ? Nhưng, kể ra có tài ăn nói cũng là một sự đắc, nghĩa là đừng nói bậy, tại sao em lại làm cách nói ít ?

Bạn gái bằng tuổi hay từ cao là vì lúc mới lên lớn con gái sinh biểu biết hơn con trai.

Em nghĩ rằng bạn gái để thông cảm, với tình thương bạn trai và muốn tìm bạn thì cũng nên đây. Chị tin rằng em muốn có bạn gái hoàn hảo cũng nghĩa chữ bạn như em đã viết. Chỉ trúc Q.T, không có mục Tìm Bạn Bốn Phương nên không giúp em được.

À chị hỏi nhỏ em điều này nhé : Em bảo chị dùng nghĩ oan cho em kẻo tội nghiệp em làm ... ấy ! ... vậy chỉ tại sao em lại tìm có một người bạn gái mà không tìm cả một đoàn bạn như các bạn trai của em vậy ?

Luyện Yoga là một cách tu thiền. Hiện có tới bốn cuốn sách dạy về cách tu này. Em muốn mua, nên tới tiệm sách mà lựa.

Mến chúc em học mau tấn tới.

Hợp Thu Y-HỌC

S. K. Z. BIÊN HÒA . — Tai tôi hơi lãng, nói chỗ không nghe, không hiểu vì tật hay bệnh, và không hiểu có tinh cách di truyền không ?

Hiện thời có thứ thuốc nào trị không, kính xin bác sĩ mách giùm.

2) Tai lại hơi đáng trí, ít nhớ để vật gì ở đâu một chốc thì quên, học cũng vậy hơn trước hồm sau quên hết, kính xin bác sĩ mách giùm thuốc.

ĐÁP : Lãng tai có nhiều nguyên do mà nguyên do chính là bịnh ở lỗ tai làm mủ và làm hư tai trong. Có thể giải phẫu cho hết bịnh nhưng hiện ở VN chưa thấy có Bác sỹ nào làm được. Chỉ dùng máy nghe mua ở các tiệm thuốc Tây lọa.

O—

Ô. N. N. C. Bình Tuy — Vì phải lập hồ sơ xức khoẻ để đi làm nơi tôi cư dân chưa thành phố tại 1 bác sĩ tư trước khi lập hồ sơ chính thức. Kết quả cho biết :

— Lésions fibreuses sous hilaire bilatérale Nodules des hiles.

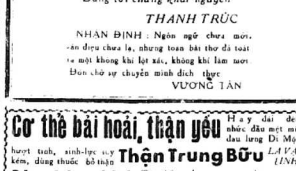
Bác sĩ làm ơn giải nghĩa dùm cau trên và xin bác sĩ cho cách trị hiệu ? tôi có thể xin việc làm được không ?

ĐÁP.— Lésions fibreuses S.hilaire bilatérale — Nodules de hiles. Hình chứng nam đã thành theo cả 2 bên cuống phổi trái và một hình p'ổi nam thành chùm ở hai cuống phổi. Nên thử ngay tốc độ lắng của máu.

Trường hợp giờ đầu trên 20 là bịnh đang tiến triển. Tạm chích Streptothrine 3 ngày 1 chai, uống Rimifon 1 viên 1 ngày, Arocacid um B12 ugzs 2 ống trong 1 tháng. Trường hợp tốc độ lắng của máu dưới 20, uống các loại thuốc trên, không cần chích.

— Nam sinh đã dậy học. Muốn tìm nơi dạy học tại tư thục hay tư giá tư đệ tử trở xuống. Nhất là luyện thi Trung-học và Tiểu-học. Kết quả chắc chắn.

Thư cho : Nguyễn-Văn-Tuấn 6 Trần-qui-Cáp Saigon.



Màu đêm

Những con đường bằng ngang
Cùng chia cắt dại lộ
Những con đường song hàng
Không hề gặp nhau nữa
Đèn nga mầu đỏ sáng
Tung ủng tốt lụt sâu
Quất vội giờ hùng hăn
Khuôn mặt ngày lo âu
Hôn trời đầy hoang vu
Trăng bàn tay bóng tối
Đêm dày lên một mù
Bước đi vào sâm hối
Vũng ấm thanh cuộc đời
Đất tương lai xa vời
Đau hàn môn giấc ngủ
Mau lưu niệm dần Hôi
Rung tóc đêm bóng giá
Gương mắt trời lửa thiêng
Tiếng mộng sầu nghiêng ngả
Dáng lời chứng khai nguyên

THANH TRÚC

NHẬN ĐỊNH : Ngôn ngữ chưa mới, cảm diệu chưa lạ, nhưng toàn bài thơ đã toát ra một không khí lạ xác, không khí làm nên Bức chữ sự chuyện mình đích thực

VƯƠNG TÂN

GIẢI ĐÁP PHÁP LUẬT

phụ trách THIỆN-LÝ

ÔNG MAI QUỐC TẤN (HT. Tỷ SAIGON)

HỎI : Tôi là một phế binh đã được hội đồng phế binh cho phế thải vành viên. Vậy tôi có thể được miễn phòng vệ dân sự không ? và muốn miễn thì thủ tục như thế nào ?

ĐÁP : Nghĩa vụ phòng vệ dân sự được ấn định trong sắc luật số 116/SLUCT ngày 4-4-64 của HĐ QĐCM. Theo điều 1 sắc luật này thì : «tất cả các nam công dân có quốc tịch VN từ 20 đến 45 tuổi, đều phải thi hành nghĩa vụ Quốc gia nếu có đủ sức khỏe cần thiết».

Như thế ông có thể xin được miễn khỏi phải thi hành nghĩa vụ phòng vệ dân sự là : « không đủ sức khỏe cần thiết » vì ông là 1 phế binh và đã được hội đồng phế thải phế binh vành viên. Do vậy ông cũng phải chờ ở sự quyết định của cơ quan có thẩm quyền.

Điều 4 sắc luật nói rằng hệ thống tổ chức phòng vệ dân sự và sự điều hành cơ quan này do Bộ Nội vụ phụ trách vậy ông cứ tới cơ quan này để hỏi về việc xin miễn.

oOo

Bà NGUYỄN THỊ THÍ (Quảng Nam)

Cần nhà của Bà được một người quen đứng cho thuê giùm, khi cho thuê không làm giao kèo gì với người thuê cả, cũng không xuất biên lai khi nhận tiền nhà, chỉ có hứa miệng là khi nào, gia đình bà trở về thì người thuê phải trả lại nhà. Giờ đây, Bà muốn lấy lại căn nhà thì người thuê nhà lại không chịu trả lại, mặc dù y có đến 4, 5 căn nhà khác cho người khác thuê.

Muốn đòi lại nhà Bà hãy nạp một lá « đơn khởi tố » vào tòa án quận sự Đa Nẵng, trong đơn Bà kể rõ mọi chi tiết rồi trình cáo tòa cho trong trình Tòa sẽ xét từ sau khi đã nghe đầy đủ lý lẽ của đôi bên. Vấn đề có lấy lại được nhà hay không thì không thể biết trước được, phải tùy theo lý lẽ của giấy tờ của đôi bên đưa ra và tùy theo sự xét xử của tòa.

Giới thiệu sách mới

Chúng tôi mới nhận được tập truyện ngắn CÁCH BÀ NGHÌN NAM của Cung Khanh in lần thứ hai do Phù Sa xuất bản và gửi tặng. Sách dày 144 trang, trình bày đẹp và sáng sủa.

Đưa tiết được tiếp nhận như vậy sẽ chỉ được cập đường. Tuy nhiên,

SẮC-LUẬT BÃI BỎ BỘ LUẬT GIA ĐÌNH

và qui định lại giá-thú, tử-hệ và tài-sản cộng-đồng

(TIẾP THEO)

Những sự kiện chính là :

1) Đương sự vẫn mang họ của người mà đương sự nhận là cha ;

2) Người cha và người mẹ vẫn coi đương sự như con chính thức về với tư cách họ, đã cấp dưỡng, dạy dỗ và tác thành cho đương sự ;

3) Đối với xã hội, đương sự vẫn được coi như con chính thức ;

4) Đối với gia đình của cha và của mẹ, đương sự vẫn được coi như con chính thức.

TIẾT 2

Tử hệ ngoại hôn

ĐIỀU 114.— Con ngoại hôn là con của cha mẹ không có hôn thú.

ĐIỀU 115.— Con ngoại hôn có thể được thêm nhận bằng chứng thư công chính, nếu không có sự thừa nhận trong khai sinh.

Hộ lại phải biên chép sự thừa nhận vào sổ khai sinh đương sự.

Chứng Khế công nhận chữ Hộ lại phải thong tri sự thừa nhận cho Hộ lại nơi sinh quán đứa trẻ để ghi chú sự thừa nhận vào lề giấy khai sinh.

ĐIỀU 116.— Con loạn luân của một người dân ông và một người dân bà có họ hàng vào bậc luật pháp cấm thành hôn với nhau, và con ngoại tình của một người dân ông đã có vợ và một người dân bà đã có chồng, không thể được thừa nhận Sự thừa nhận nếu có, sẽ tuyệt đối vô hiệu.

ĐIỀU 117.— Nếu đứa trẻ có tình cách là con ngoại tình riêng đối đang người cha hay người mẹ thì chỉ riêng người ấy không thể thừa nhận. Con người cha hay người mẹ độc thân có thể thừa nhận nó.

ĐIỀU 118.— Nếu trong thời kỳ hôn phối, một người phối ngẫu thừa nhận một đứa con đã có với một người ngoài hôn, con lập thừa thử, sự thừa nhận sẽ không làm thiệt hại được quyền lợi của người phối ngẫu hoặc cùng như của những người con chính thức.

Đứa trẻ được thừa nhận như vậy sẽ chỉ được cấp dưỡng. Tuy nhiên,

RẤT CẦN CHO NGƯỜI BỊ BẠI THẬN
CƠ THỂ SUY NHƯỢC THIẾU HẲNG HẢI
DIỄN THỌ TỐ ÔNG-TIÊN
THUỐC BỔ THẬN, BỔ DƯƠNG, TRÁNG TINH, AN THẦN, ĐIỀU HÒA KHÍ HUYẾT.
RẤT THÍCH HỢP CHO NGƯỜI :
LỚN TUỔI HAY ĐAU MỎI MẠNH MẤT SỨC, ÔM YẾU, ÍT ĂN, KHÓ NGỦ
KNĐYT. 348 28.8.62
TIỆM THUỐC BẮC NỔI CỦNG CỐ RẤN
Nhà thuốc ÔNG-TIÊN. Phố lớn CHOLON

(CÒN NỮA)

MADE IN U.S.A.
Vô Ruột Vân Tải:
ARMSTRONG
SÁNG LẬP : 1912
RẺ ! TỐT!
DANH TIẾNG KHẮP HOÀN CẦU VÀ ĐƯỢC CÁC GIỚI VẬN TẢI TÍN NHIỆM HƠN 52 NĂM
Đại lý phát hành :
HÃNG Tân Thuận Hưng
số 73 Đường Lê Quang Liêm CHOLON — Đ.T. : 37.168
BỀN !

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Số 125 • TIỀN-PHONG dịch thuật

HỒI THỨ MƯỜI BẢY

Sự bí mật của vụ Lục Tình

Y mấy lần thất thố tính kiêu ngạo đã giảm gần hết, cho nên lời nói của y đã dịu hẳn và hình như coi Văn Nghiêu như là người trên vậy. Văn Nghiêu thấy lão Nhị nói như vậy liền động lòng và nghĩ thầm :

« Y nói cũng có lý, nếu quả thực Kim Thiềm Ngọc Điệp ở bên cạnh mà người kia lấy được, thì dù ta có lấy được bốn hòm châu báu ở trong phòng này cũng không bằng hai vật kia ».

Nghĩ đoạn, y liền hỏi lại :

— Ý kiến của Kim huynh rất hợp với ý kiến của tiểu đệ, chúng ta thử sang bên đó xem người đó là anh hùng của đường nào, mà không có hộp kiếm chỉ dẫn lại vào được trong ngôi mộ cổ này.

Lời nói của y đầy những vẻ châm biếm bên trong, Kim lão nhị chỉ cười thôi chứ không nói năng gì cả.

Qua được bốn cửa ải, Văn Nghiêu đã bắt đầu tin tưởng bản đồ ghi ở trên hộp kiếm tuy bản đồ khiến người ta không sao suy tính ra được tất cả các cơ quan máy móc của ngôi mộ này, nhưng cứ căn cứ từ cái một thì lại thấy đúng với bản đồ ở trên hộp kiếm này lắm, nên y lại lấy cái hộp kiếm ra xem lại một lần nữa rồi từ từ đi đến chỗ cạnh hộp sắt.

Lão Nhị lẳng lặng theo sau không dám hỏi nửa lời.

Văn Nghiêu đóng nắp hộp sắt lại quay đầu nhìn Kim Lão Nhị một cái rồi rảo bước đi đến góc vách tường, giơ tay lên rờ mó nơi góc vách đó một hồi bỗng có tiếng kêu « kẹt kẹt », vách đá đột nhiên lộ ra một cánh cửa cao hơn sáu thước, rộng hơn hai thước.

Kim Lão nhị tung mình nhảy đến cạnh cửa đá đó vừa cười vừa nói :

— Để đệ mở đường thay Dương huynh cho !

Nói xong, y né người chui qua cánh cửa đó trước. Văn Nghiêu đi theo sau, ngửng đầu lên nhìn, y thấy phòng bên này đầy những kiếm khí lạnh lùng bốc ra, mặt y cũng thấy giá lạnh vô cùng.

Kim Lão Nhị vội đứng sát người vào vách đá để chờ Văn Nghiêu qua cửa đá, rồi y mới khẽ hỏi :

— Dương huynh biết hai người này không ?

Văn Nghiêu trông thấy đằng trước có hai người, một thiếu niên tuổi trạc mười tám mười mười chín, tay phải múa thanh đoản kiếm, hóa thành một màn kiếm quang đang nhằm cửa động ở phía đằng trước mà tiến lên, còn một đại hán trung niên tay phải cầm kiếm, tay trái cầm quạt nan sắt đứng ở một bên mà trên đầu mồ hôi toát ra như mưa vậy !

Trông đại hán đó có vẻ gay cấn đến nỗi không nghe thấy tiếng kêu của cửa đá vừa mở.

Kim Lão Nhị thấy Văn Nghiêu cứ nhìn chòng chọc vào hai người kia mà không nói năng gì cả, nên y liền lên tiếng nói tiếp :

— Người tay cầm quạt, tay cầm kiếm bạc kia là Thiết Phiến Ngân Kiếm Vu Thanh, Tổng trại chủ của giới Lục Lâm bốn tỉnh, còn thiếu niên tay múa kiếm kia, tuy đệ không biết tên tuổi của y là chi, nhưng đệ đã được gặp y mấy lần rồi, đoản kiếm của y tức là thanh Lục Tình Kiếm mà Giang hồ vẫn đồn đại..

Văn Nghiêu nghe y nói tới đó liền kêu lên một tiếng, mồm thì lẩm bẩm nói :

— Lục Tình Kiếm !..

Kim Lão Nhị nói tiếp :

— Phải, hộp kiếm mà đệ đưa cho huynh cũng là lấy tự tay y đấy !

Vu Thanh trông thấy kiếm thế của Nguyên Bình đuổi theo quái vật hoài, nhưng đều bị quái vật ấy chống đỡ hết nên y không dám thò đầu vào cửa hang động ngó nhìn nhưng y cũng yên tâm bớt hoảng sợ và giơ tay lên lau chùi mồ hôi ở trên trán, lòng khẩn trương đã mất, người cũng tỉnh táo dần lúc này mới phát giác trong thạch thất bỗng có thêm người, liền dùng quạt lên che trước ngực rồi quay mặt lại nhìn.

Y vừa thoáng trông đã nhận ra 2 người đó là ai liền, mồm cười ha hả và nói :

— Đệ tưởng là ai, không ngờ lại là Kim huynh...

Nói tới đó y ngắt lời, đưa mắt nhìn Văn Nghiêu mới hỏi tiếp :

— Có phải ngài là Dương huynh, Dương Lão Bảo chủ của Dương Gia Bảo ở Kim Lăng đấy không ?

Văn Nghiêu đáp :

— Không dám ! Không dám !...

Nguyên Bình bỗng thâu đoản kiếm lại, cầu vòng bạc vừa làm loé mắt và có hơi lạnh xông vào mọi người bỗng biến mất ngay. Chàng quay đầu lại đưa mắt nhìn Văn Nghiêu với Kim Lão Nhị một vòng rồi đưa mắt hỏi Vu Thành rằng :

— Người kia có phải là Kim Lão Nhị đấy không ?

Vu Thành đáp :

— Phải, người dùng vải lam băng bó cánh tay đấy !

Thì ra trong mộ cổ này không có những vải trắng để băng bó, nên Văn Nghiêu đã xé mảnh áo vải lam băng cho Lão Nhị.

Nguyên Bình lại hỏi :

— Có phải Kim Lão Nhị này mà người ta vẫn thường gọi là Lão quái đấy không ?

Vu Thành đáp :

— Phải, chính là y đấy !

Nguyên Bình bỗng thấy trong người nóng bừng vội tung mình nhảy xổ đến, tấn công Kim lão Nhị. Văn Nghiêu vội giở thế Thiên ngoại Lai Vân (mây ở ngoài trời tới), nhằm người Nguyên Bình tấn công luôn, mồm thì quát lớn :

— Người tuổi trẻ kia, sao không biết một chút lễ phép gì hết như thế ?

Nguyên Bình thấy chưởng của đối phương rất lợi hại, vội tung mình nhảy lên trên cao rồi xoay ngang người sang phải ba thước để tránh né, lúc này võ công của chàng đã tiến bộ hơn trước rất nhiều, nên ở trên không mà chàng vẫn thay đổi thân pháp được. Thay đổi thân pháp như thế là khó luyện nhất trong các môn khinh công, nhưng lúc này mọi người trông thấy thân pháp của chàng ung dung vô cùng nhất là Văn Nghiêu trông thấy chàng thay đổi thân pháp một cách tuyệt diệu như thế trong lòng đã kinh hoảng vô cùng và nghĩ thầm :

« Không ngờ thằng nhỏ này ít tuổi như vậy mà có võ công lợi hại như thế ? »

Vu Thành tung mình nhảy tới cạnh Nguyên Bình cùng đứng sát cánh với chàng giơ kiếm chỉ vào mặt Văn Nghiêu mà nói :

— Vị này là Dương văn Nghiêu lão bảo chủ của Dương gia Bảo ở Kim Lăng, tên tuổi đã được liệt vào một trong Tam Bảo của thiên hạ, biệt hiệu của ông ta là Thần toán Tử rất tinh thông về môn cơ quan máy móc đã khét tiếng giang hồ rồi !

Nguyên Bình ngắm Văn Nghiêu một cái rồi lạnh lùng hỏi :

— Tại hạ với Dương Bảo chủ không quen biết nhau bao giờ vậy mà sao bỗng dưng Dương trại chủ lại ra tay tấn tại công hạ một chưởng như thế ?

Văn Nghiêu mỉm cười đáp :

— Vì thấy thế công của bạn quá mạnh mà trước khi chưa nói rõ đầu đuôi ra sao thế nào mà chả có sự hiểu lầm, vì thế lão mới ra tay tấn công như vậy. Mục đích của lão cũng chỉ là để bảo vệ lấy bản thân mà thôi.

Y là 1 người giảo hoạt khôn tả, y nói như thế cốt để giữ gìn cho mình trước và tỏ ra là mình với Kim lão nhị không phải là bạn thân để tùy cơ mà ứng biến. Nguyên Bình nghe Văn Nghiêu nói như vậy cũng rất có lý, vì chỗ y đứng cách Kim Lão Nhị chỉ có hai bước thôi, mình nhảy xổ tới tấn công như vậy, người ta hiểu lầm là mình tấn công cả hai, như thế cũng không lấy gì làm lạ cho nên chàng liền đáp :

— Dương Bảo Chủ nói rất phải, nếu là sự hiểu lầm thì tại hạ miễn chấp.

Nói xong, chàng quay lại nhìn Kim Lão Nhị lớn tiếng quát hỏi :

— Ngài có phải là Kim Lão Nhị mà người ta thường gọi là Kim Lão Quái đấy không ?

Kim Lão Nhị là người rộng kiến thức, thấy Văn Nghiêu không nhận là người cùng bọn với mình, liền nghĩ thầm :

« Tên họ Dương này giảo hoạt thật ! Chắc y thấy đối phương võ nghệ cao cường, không muốn bị mang vạ lây nên đã vội thoái thác như vậy bây giờ vết thương ở tay của mình vẫn chưa khỏi hẳn, nếu đấu với đối thủ e chưa chi mình đã bị thiệt thòi trước. Ta phải nghĩ cách gì làm hoãn tình thế này lại trước rồi hãy nghĩ cách đối địch sau... »

Nguyên Bình chờ mãi mà đối phương vẫn chưa thèm trả lời câu hỏi của mình, tức giận vô cùng lại lên tiếng quát hỏi tiếp :

— Ấp úng mãi như vậy không phải là thái độ của một đấng trượng phu.

(Còn tiếp)

— Số 125 —

PHẦN THỨ TƯ
CHƯƠNG XIII

Những người tình các giới

TRONG khi quyền bành, tiền bạc tới tấp dồn vào tay, cầm đầu một hệ thống kinh tài tổ chức chặt chẽ, với những thuộc hạ đắc lực, từ bác sĩ một vụ phủ Tổng Thống, bộ Trưởng Kinh Tế, Giám Đốc Hối Đoái, Ngoại Thương, Tổng Giám Đốc Quan Thuế đến Cảnh sát trưởng Thương Khẩu và Phi Cảng... cùng bao nhiêu nhân viên công quyền điều khiển các ngành kinh tế, Lệ đã chán việc tính toán ngân khoản của mình, giao phó cho bà dì bí thư tin cẩn, thỉnh thoảng trình nàng xem những con số gởi ở các ngân hàng và chuyển ngân ra ngoại quốc.

Lệ chỉ để ý đến con số triệu mỗi ngày một tăng thêm trong các chương mục đề tên nàng, khắp các ngân hàng lớn ở Hồng Kông, Đông Kinh, Ba Lê, Zurich, Berne, Genève.

Một hôm sau khi vừa được một món tiền hoa hồng 400 triệu đồng quan Pháp, do Lệ cho cấp một giấy xuất cảng mấy chục ngàn tấn cao su nàng ngỏ lời với bà bí thư.

— Cháu sẽ trở thành tỷ phú quốc tế cho dì coi.

Bà bí thư đưa bản thống kê những con số tiền Viện trợ Mỹ các khoản.

Lệ làm nhẩm :

— Trong hai năm 1955 và 1956, số tiền viện trợ cho di cư là 93 triệu đô la. Tiền cho chính phủ mượn 25 triệu đô la năm 1957, không kể tiền viện trợ quân sự, kinh tế, mấy trăm triệu đô la mỗi năm ..

Rồi nàng cười nói :

— Tính theo giá chính thức một đô la ăn 35 đồng bạc Việt Nam, mình cũng đã có hàng bao nhiêu tỷ rồi. Tính sơ qua, cháu chỉ trích lấy 20 phần trăm trong số đó, dì xem cháu có được bao nhiêu ?

— Có lẽ bà cố vấn cũng có đến hàng trăm triệu.

Trong lúc cao hứng vì hơi rượu buổi dạ tiệc tiếp tân vừa xong, Lệ tâm sự cùng bà dì :

— Lúc này bạc triệu cháu không thèm để ý. cháu nói bạc triệu Việt Nam ấy. Cháu chỉ muốn bao nhiêu tiền bạc của cháu là ngoại tệ, đô la, phật lăng Pháp, phật lăng Thụy Sĩ. Dì nghĩ coi : cả một dân tộc hùng mạnh nhất thế giới đóng góp viện trợ cho mình, cung phụng một giòng họ, mà cháu may mắn chiếm giữ được một vai quan trọng, thì dại gì mà cháu lại bỏ qua ! Tiền bạc không có mùi, đồng đô la lại đáng được giá hơn cả, người ta mang đến tận tay, chỉ có là ngốc mới không lấy thôi. Không nói dì cũng rõ, cháu của dì cũng không đến nỗi ngu si gì mà không tóm lấy cơ hội ngàn năm một thuở này. Cháu nhận thấy tất cả đều chỉ là trò hề, và sống chỉ là đóng kịch, vụng về hay khéo léo mà thôi.

Tổng Thống, anh chồng cháu, mà mọi người suy tôn, hình ảnh treo ở chỗ cao nhất khắp nơi trong nước này thực sự cũng chỉ là,.. dì đi chứng kiến hôm chụp ảnh thì biết đấy.., một con người với một con heo ở trong bụng. Có điều là giống như một thứ heo bị thiến !

Rượu ngấm, Lệ nói thao thao như muốn trút bao nhiêu nỗi chứa chất trong lòng, trước bà dì e dè với những lời lẽ táo bạo của « bà cố vấn » :

— Còn ông anh chồng « Đức Cha » của cháu nữa, dì hay đọc chuyện, có biết Raspoutine không ? Thế mà người ngoài lại bảo cháu là Lucrèce Borgia ? Dì ơi, thật ra phải nói là dòng họ Borgia cộng thêm với anh em Karamazov thì mới đúng với anh em nhà chồng cháu. Dì đã đọc cuốn *Les frères Karamazov* của Dostoievsky chưa ?

— Dì có đọc rồi

— Thế còn *Lucrèce Borgia* ?

— Dì cũng mới đọc gần đây.

— Vậy dì có nghĩ rằng cháu có thể là một Lucrèce Borgia con gái của một giáo hoàng độc ác, loạn luân với anh ruột, được không ?

— Dì nghĩ rằng cháu nên sống dè dặt, và cháu chỉ tâm đầu họ Ngô thôi. Còn lời thiên hạ hơi đâu mà cháu bận tâm cho mệt trí.

— Không. Cháu bất chấp dư luận song vẫn để ý đến dư luận. Người ta đồn là cháu có chồng mà lấy trai, ngủ cả với anh em nhà chồng.., dì bảo cháu yên thế nào được ?

Thấy Lệ có vẻ uất ức, giận dữ, bà dì dịu dàng nói :

— Thôi, cháu ạ, hơi đâu mà rước lấy tiếng đồn của người thiên hạ.

Lệ nhìn thẳng, đôi mắt long lanh, gân dọng :

— Cháu có sợ lời đồn đâu. Cháu chỉ sợ mình không xứng với tiếng tăm thiên hạ gán cho thôi. Ừ, cháu lấy chồng, mà không vừa lòng, cháu ngủ với người khác, thì đã sao ? Tại sao người đàn bà lại không thể làm như người đàn ông, có vợ mà vẫn có tình nhân ? Còn chuyện cháu với các anh chồng, Tổng Thống, Giám mục..,

Thấy Lệ say lảo đảo, bà dì lặng lẽ dìu nàng về phòng, nói vỏ về một bên tai :

— Cháu bực tức vô ích.. Cháu có uy quyền, giàu có mọi người phải răm rắp tuân theo.

Lệ nằm xuống giường rồi nhỏm lên nói.

— Cháu đã chán những lời nịnh nọt quá lắm rồi, Bộ trưởng, nghị sĩ giám đốc... những kẻ tự xưng là trí thức, thượng lưu, có người quá tuổi cha cháu, mà trước mặt cháu cũng xưng hô là « con » là « em », và mỗi tiếng là « dạ, bẩm bà cố vấn », « vâng thưa bà cố vấn »... cho đến phó Tổng Thống, chủ tịch quốc hội cũng cúi mọp lưng, đi thụt lùi, vòng tay cúi đầu trước mặt cháu, dì nghĩ coi chung quanh có khốn nạn không ?

(Còn nữa)

(Tác giả giữ bản quyền)

MỖI NGÀY BẠN NHỚ ĐỌC NƠI TRANG 2 :
Nhiều tin tức
THÔNG CÁO
CẦN THIẾT
CHO MỌI GIỚI ĐỒNG BÀO

TIỂU THUYẾT THỜI ĐẠI

Thím Bảy Giởi

của ĐỖ BÁ THẾ

SỐ 26

PHẦN THỨ NHỨT

Ông Cả ngồi hút thuốc, chốc chốc lắc đầu nhìn vợ, nhìn cháu không nói được lời nào. Ông chỉ ầm ừ cho qua cơn.

Đúng mười hai giờ trưa, nhà của Bảy Giởi nhộn nhịp khách khứa ra vào. Ông Cả đến trước nhứt và mấy ông hương chức trong làng khi được tin lành cũng tề tựu đủ mặt. Ai cũng ngỏ lời trách Bảy Giởi tại sao không cho hay trước để lo sắm lộng phẩm mừng ngày lập gia đình.

Họ ngồi quanh Bảy Giởi để hỏi thăm việc cưới vợ.

Bảy Giởi chỉ cười, nụ cười tươi của người đắc thắng, tự tin.

Gần trưa, nước nhữ ròng, Rạch ngược gần như cạn bóng ghe xuống đi lại bỗng có tiếng chèo sạt sạt tiếp theo lời tới khua động ván cầu. Bà Cả cất tiếng gọi mọi người trên nhà xuống phụ bưng các thức :

— Ai trên nhà đó, xuống phụ giúp một tay với !

Rồi thì nào là heo quay, vịt quay, bánh, rượu chất đầy cần xé lần lượt khiêng lên nhà.

Mặt bà Cả đỏ gay, tóc xụ xộp, chiếc áo lụa trắng thấm mồ hôi, tay xách đôi dép quai da bước mau vào nhà vừa kêu lên :

— Giởi ơi, mầy báo chi tao dữ vậy ? Việc gì cũng phải tuần tự nhi tiến chớ ! Mầy làm như cướp hồn của người ta vậy hả Giởi ?

Mọi người thấy mẹ dâu lo cho cháu chồng như vậy cũng hả hê, cười xòa. Vô đến nhà bà Cả vẫn không bước xuống bếp để xem mặt con cháu dâu. Bà khẳng khái, lặng lờ đi sắp bánh trái, rượu chè, ra lịnh người nhà xếp sửa bàn ghế để đãi khách.

Ngày thường nhà Bảy Giởi vắng teo, ít khi được thấy khói trong bếp. Hôm nay lửa cùi sáng nhà, tiếng dao thớt lạch cạch, lạc cạc từ nhà bếp vang dội đến sau vườn.

Chốc chốc một vài người láng giềng chạy đi chạy lại chào hỏi ông Cả và lo sắp đặt một vài cái bàn, mượn thêm năm ba cái ghế. Mọi người lặng lẽ đi lại trong nhà ngoài ngõ lo giúp chú Bảy thu xếp bữa cưới vợ được tươm tất.

Đến giờ lành, ông Cả đốt đôi đèn sáp, đứng giữa bàn thờ khấn nho nhỏ. Ông Cả hôm nay bịt khăn đóng Suối Đờn khít chặt vào trán sói, chiếc áo dài bằng sa-teng đen bóng nhuột còn nếp xếp dưới ánh đèn. Ông Cả xá ba xá đưa hai cây đèn sáp lên khỏi đầu thì thầm một lúc rồi cúi xuống làm lễ. Khi lễ xong ông đặt đôi đèn vào chưng và long trọng tuyên bố lễ cưới vợ của cháu. Ông gọi Bảy Giởi bảo dẫn vợ ra làm lễ ra mắt.

— Cháu phải mặc chiếc áo dài mới, bịt chiếc khăn cho ngay chớ. Làm gì lụi xụi quá vậy.

Mỗi người nói một tiếng làm cho Bảy Giởi luống cuống. Bảy Giởi đi vào nhà trong gọi vợ ra lạy ông bà và ra mắt bà con. Người con gái mặc áo màu khói nhang hoa tím, cổ đeo kiềng vàng chạm lọng, kèm thêm sợi giây chuyền thột nhỏ với đồng tiền cẩm thạch xanh miết có nhận kim cương. Chiếc quần lụa trắng phủ gót khi người con gái bước vào chiếu giữa. Mọi người chăm chú nhìn vợ Bảy Giởi.

Bà Cả bước đến trước bàn thờ nhìn tận mặt con cháu dâu đứng bên cạnh chồng.

Bảy Giởi giới thiệu :

— Thưa cậu mợ đây là vợ cháu..

Bảy Giởi cúi xuống nói nhỏ với vợ, người con gái ngẩng đầu lên đôi mi dài chớp chớp vì cảm động nhìn ông bà Cả, nhỏ nhẹ thưa :

— Thưa ông bà, cho phép cháu được gọi ông bà bằng cậu mợ và xin cậu mợ vui lòng nhận cháu là con dâu trong nhà.

Mọi người đứng chung quanh nhìn sững vợ Bảy Giởi gật gật đầu. Bà Cả mắt không rời, tò mò nhìn vợ Bảy Giởi rồi như không dằn được nào nức trong lòng, bà gọi cháu dâu mới :

— Đâu, con Bảy lại đây với mợ nào ! Trời, sao cháu trắng quá vậy ? Có dồi phấn hay không ? Đưa bàn tay cho mợ xem nào ? Ngón tay mút viết, sao nó nhỏ mà dài, trắng muốt như vậy kìa ? Ông ơi, coi dâu của mình nè ! Đẹp lắm, đẹp nhất tỉnh rồi ông à ! Giởi ơi, mầy trả lại hai giây neo cho tao để tao cho cháu dâu của tao chớ.

Bảy Giởi vào phòng lấy hộp nữ trang đem ra và đưa đôi neo lại cho bà Cả.

— Đây, cháu đeo vô mợ xem cho sướng mắt. Vàng y nên nó mềm lắm.

Giởi ơi, mầy chọn vợ ở đâu mà khéo quá vậy, tao thấy cũng mê nữa. Thôi cháu quên việc mợ nói khi sáng đi nhé.

Sau khi làm lễ ông bà, bà Cả làm một bữa tiệc đãi bà con trong họ. Mọi người đều khen ngợi bà Cả biết của biết người và trầm trồ Bảy Giởi biết chọn vợ đẹp, dịu dàng.

Khách đã vơi bớt, bà Cả mời ông Cả và vợ chồng Bảy Giởi ra bàn cắt việc nhà. Bà Cả trịnh trọng bắt đầu câu chuyện :

— Ông nó à, xong việc hôm nay tôi cũng mừng vì chòm xóm ai ai cũng hài lòng. Nhưng những người dự lễ hôm nay chỉ là bà con trong họ của mình đến uống chén rượu mừng hai cháu chưa phải đáng đủ quan khách và hương chức hội tề của làng nhà. Tôi có ý kiến như vầy : Đêm nay ông cho biện Khi, cai tuần Hi đi mời tất cả người trong tổng, bà con nội ngoại xa gần để chiều mốt tôi đãi một tiệc. Tôi sẽ đốt một niềng pháo trống để báo tin mừng với làng nước. Cháu mình chọn được vợ đẹp, dễ thương như vậy thì mình cũng nên khoe với bà con cả bác chớ.

(Còn tiếp)

— Số 4 —

Nói xong, bà mụ Sỏi gia vô vào phòng, thăm xác chết. Thừa dịp, bà ta mặc quần áo cho Thắm rồi xé một miếng vạt áo của nàng để làm bằng chứng mà ăn nói với gia đình ông Tổng Thiệt.

Gà gáy vang vẳng, báo hiệu canh năm. Lão Hỉnh và mụ Sỏi khiêng xác người bạc mạng xuống xuồng.

Chờ khi xuồng lão Hỉnh khuất dạng, bà mụ Sỏi vào nhà, chải tóc, rửa tay, thay quần áo để gặp cai Tổng Thiệt.

Vừa đến cổng, bà mụ nói với gia nhân :

— Tôi muốn gặp ông cai tổng.

Gia nhân đáp :

— Khó lắm. Ông cấm đứa nào cho ai vô nhà.

— Tại sao vậy ? Cứ lên mà rằng... bà mụ Sỏi muốn gặp.

Cánh cửa sắt hé mở, tên nhân bảo :

— Bà ngồi đây.

Rồi hắn chạy lên lầu, trở xuống

— Ông cai mời bà lên trên.

Cai Tổng Thiệt ngồi nhổm dậy, tiếp khách. Ông ta không muốn đánh thức Lục. Chàng vẫn còn nằm thiêm thiếp sau một đêm mất ngủ.

Cai Tổng Thiệt hỏi nhanh :

— Bà mụ gặp tôi, chắc là có chuyện lạ. Mời bà ra phía trước.

Nói xong ông cai chỉ ghế mây, gan bao lơn.

Bà mụ Sỏi cảm thấy nhức đầu. Nơi bao lơn, ông Tổng Thiệt có thờ tượng ông cọp trắng, mỗi đêm đều thắp nhang. Cai Tổng Thiệt chẳng hiểu vì sao bà mụ thất sắc :

— Đêm rồi... lão già Hỉnh chở con Thắm tới nhà bà ? Rồi... nó đẻ chưa ?

— Dạ, nó tắt thở rồi... Dạ...

Gương mặt bà mụ Sỏi trông hơ hãi lạ thường, Cai Tổng Thiệt gật đầu :

— Nó chết rồi hả ? Nhưng sao bà lại sợ ? Tôi sẵn sàng giúp bà,.. Lát nữa tôi ra lịnh cho hương quản với chánh lục làm tờ khai tử, chứng nhận rằng Thắm chết vì đẻ khó.

Nhưng mụ Sỏi run rẩy trợn mắt, la rú lên :

— Nó đó,..

Nhìn theo hướng mắt của bà ta, cai Tổng thiệt không che dấu được sự kinh ngạc, pho tượng bằng gỗ của ông cọp bạch như rung chuyển, mở chân nhang vụt cháy ngùn ngụt, hóa thành ngọn lửa xoáy tròn. Ông cai Tổng chạy tới để tắt lửa nhưng quá trễ rồi ! Vừa nhang chỉ còn là đống tro tàn, bay mùi khét nghẹt.

Bà mụ Sỏi nói lầm nhầm :

— Xin ông tha tội cho tôi.

Cai Tổng Thiệt nói :

— Tội gì ? Tôi đâu dám phiền giận bà. Tôi cám ơn bà chớ ! Sao nói lạ vậy ?

Bà mụ Sỏi quì xuống, gào thét, bọt mồm sôi lên, hai tay bò... lần lần bò tới. Bây giờ, Tổng Thiệt mới chợt hiểu ra : bà mụ đang lên xác cọp !

Bà mụ đưa móng tay, quào sồn sột xuống sàn lót gạch, quào đến chảy máu nhưng dường như bà không cảm thấy đau điếng.

Cai Tổng Thiệt chắp tay xá :

— Thưa bà ! Bà là ai ?

— Ta là thần Bạch Hổ, hiện về.

— Thần Bạch Hổ muốn dạy bảo điều chi ! Tôi xin tuân lịnh ?

Bà mụ Sỏi nhảy dựng, quào ngực, bứt nút áo :

— Bà mụ này chẳng lam dung,.., lương tâm, giết mẹ con người ta.., Oan hồn người ta đang thưa kiện với Diêm Chúa :

Để xác nhận chuyện nhập xác ấy, cai Tổng Thiệt bèn hỏi :

— Oan hồn của ai ?

Bà mụ Sỏi điểm mặt gia chủ :

— Oan hồn con Thắm !

— Con Thắm là con của ai ?

— Con lão Trần văn Hỉnh. Đừng giởn mặt với tôi...

Cai Tổng Thiệt vốn là tay sợ ma quỉ nên khép nép thưa.

— Xin Bạch Hổ tha tội cho bà mụ. Tôi hứa cúng kiến, tạ tội, Chẳng hay oan hồn cô Thắm tố cáo những gì ?

Bà mụ Sỏi quát to :

— Nó tố cáo cai Tổng Thiệt. Đêm rồi, cai Tổng Thiệt giết nó. Cai Tổng Thiệt với thằng Lục thằng bất nghĩa..

Cai Tổng Thiệt xám mặt.., quì lạy !

— Xin Bạch Hổ tâu lại với Diêm chúa rằng cha con tôi.., luôn luôn có lòng tốt. Con Thắm chết vì hoàn cảnh nào cha con tôi không hay biết..

Bà mụ Sỏi ngảnh mặt, bò tới pho tượng Bạch Hổ, gục đầu vào rồi khóc mèo mào :

— Ta phải rời khỏi căn nhà này. Ta không thèm phò gia chủ nữa. Này giờ gia chủ không mang đem nhang rượu đón rước ta.

Sực nhớ tới sự vô ý của mình, Tổng Thiệt chắp tay xin lỗi, dạy một ra sân, tìm bọn gia nhân để thúc hối mua lễ vật.

Nhưng Lục đã thức dậy tự bao giờ ! Chàng chạy tới, trố mắt hỏi xác Bạch Hổ :

— Thưa bà, bà giận điều gì ? Tại sao tôi thờ cúng bà từ mấy năm qua rồi bây giờ bà... nổi giận ?

Bà mụ Sỏi trợn mắt :

— Con thằng ranh con này nữa ! Mi gọi ta bằng bà hả ? Ta là ông Bạch Hổ, ta là đàn ông. Đêm rồi mi làm gì trong lúc vợ mi ngáp hơi ?

Bây giờ Lục mới suy ra sự thật, hiểu rằng mình bị phục rượu. Cha mình không muốn nhìn nhận Thắm làm dâu trong gia đình ! Chàng hỏi nhanh :

— Thắm đã ra sao ?

Xác Bạch Hổ nói giọng ngàn ngừ :

— Nó đang chầu Diêm Chúa. Đứa con của nó — tức là con của mi — vì đầu thai lộn sổ nên sẽ đầu thai vào nơi khác.

Trong lúc Lục hơ hải vì cái chết quá đột ngột của người yêu, xác Bạch Hổ nguyền rủa :

— Mi là thằng Lục, mi là thằng Sở Khanh, quên nhiệm vụ làm chồng làm cha, chỉ biết lo lạc thú xác thịt. Tên Tổng Thiệt này cốt là sát nhân giết dâu và giết cháu nội ! Còn bà mụ Sỏi thì cũng giá nhân giả nghĩa,.. Tất cả đều phải trả báo nhãn tiền.

(Còn nữa)

BỊNH ĐAU PHỔI

MỚI PHÁT : Phần nhiều bị cảm gió, Ho phong, Xổ mũi, Nghẹt mũi, Nhảy mũi, Nóng lạnh, Nhức đầu, Đau mình. *NÊN UỐNG NGỪA*

HO XỔ MŨI « Rồng Bay. » Giá mỗi hộp 5đ.

Nếu trị không đúng mặt thuốc để ho dây dưa lâu ngày biến thành Đau phổi, sanh ra phổi nóng Ho khan, Cổ ngứa, Rang ngực, đêm ngủ không yên, hừng sáng ho liên miên, các chứng ho khó chữa. *MAU TÌM CHO ĐƯỢC* thuốc ho mát phổi « Rồng Bay » để trị bịnh *giá mỗi ve* 80đ.

Có bán khắp và 646 Phan-t-Giản Sg.— KN số 665BYT ngày 17-1-64.

— Số 125 —

VII

Hoa trôi bèo giạt về đâu ?

— Anh vái trời cho em sanh được con trai. Chừng đó, tiếng nói của em cũng là rất quan trọng trong gia đình không còn ai dám khinh thường được.

— Còn cái nhà nầy ?

— Thủng thẳng rồi anh sang cho chủ khác. Tiền sang nhà tức nhiên là về em. Chỗ này là để trốn lánh, bây giờ tụi mình thành công khai lấy nhau rồi, còn cần tới nó nữa làm gì ?

— Em lại mất hết một lần nữa !..

— Có tình yêu của anh, em không mất gì nữa đâu. Trái lại, em đang đi dần về một tương lai sáng lạng... Bắt đầu bây giờ em chẳng là bà hội đồng rồi đó sao ? Thôi sửa soạn đi... bà hội đồng của anh...

— Hứ, dầu sao cũng là bà bé !

— Đừng có chê khinh bà bé. Thiếu gì người vợ bé mà giỏi hết sức đó sao ? Hồi đời xưa, có vợ Ba Đề Thám, vợ Ba Cai Vàng còn làm cho chồng được vẻ vang hơn là vợ lớn nữa. Lớn bé không thành vấn đề. Chỉ có nhân phẩm của con người ở vào địa vị ấy mà vẫn giữ được hoà khí trong gia đình và làm nên cho chồng mới đáng kể mà thôi...

Thọ sắp đặt đồ để về Tây Ninh, nàng hết sức lo ngại. Chuyến đi này cầm bằng như đem thân gửi vào hàm rồng, không biết rồi sẽ an, nguy thế nào ? Nàng còn trẻ, đẹp nên nắm được tình yêu của ông hội đồng để làm lợi khí cho nàng, nhưng còn bà hội đồng thì được chánh danh để ngồi trên sai khiến nàng và có thể làm tình, làm tội nàng đủ điều.. Khó có hai người đàn bà sống chung bên một bếp lửa. Và cuộc tranh chấp ngấm ngầm hay công khai, vẫn không tránh khỏi mà ai là người thắng, kẻ bại ai đây ?

Trong khi Thọ băn khoăn suy nghĩ, ông hội đồng cũng đang lo lắng không biết bà hội đồng nói như vậy mà khi ông đưa Thọ về nhà thì bà có thể thay đổi ý kiến và gây ra chuyện gì không đẹp hay không. Ông liệu chừng có thể nhờ được người cháu trai làm giám đốc trường trung học ở Cầu Muối, nên ông vội đánh xe đi đến chàng. Ông thuật cho Nguyễn Văn Khoẻ nghe hết mọi việc và nhờ chàng đi về Tây Ninh với ông vài ngày. Sự có mặt một phe trong gia đình có thể tránh những đổ vỡ ban đầu mà làm hư hỏng cả đại cuộc của ông được.

Trong khi ấy, Thọ đã sửa soạn va ly xong thì nghe có tiếng gõ cửa. Nàng ra mở cửa và nhận thấy người khách bất ngờ nọ không ai xa lạ hơn là cô Ba Hài. Cô Ba đến thăm chị rất thường, vì gánh hát Hậu Tấn còn hát lâu ở rạp Cầu Muối. Cô Ba hài trông thấy Thọ mặc áo dài và trang điểm lộng lẫy, ngạc nhiên hỏi :

— Ủa, chị sửa soạn đi đâu vậy ? Tôi tính lại ở chơi với chị cả ngày...

Thọ nắm tay em mà kéo lại ngồi bên chiếc ghế dài và thuật cho nghe những chuyện gì đã xảy ra. Cô Ba Hài nghe xong, đưa hai tay nắm lấy bàn tay có những ngón thon nhỏ như búp măng của Thọ và vui mừng bảo :

— Tôi mừng cho chị lắm. Chị đã thành bà hội đồng sang trọng, danh giá biết mấy... Ít lâu nữa, gánh hát lưu diễn miền Đông, khi đi ngang qua tỉnh nhà, tôi sẽ tới thăm chị... Ý, nhưng mà không được, vì chừng đó chị lại mắc cở vì có một đứa em hèn kém như tôi...

— Hài, sao em nói vậy ? Chị không mắc cở vì em dâu, hơn nữa chắc gì địa vị của một người vợ bé như chị mà được sung sướng, hạnh phúc như em tưởng ?

— Dầu sao chị cũng được thiên hạ kính nể nhờ vào danh giá của chồng, còn tôi thì..cứ mãi là vợ của một anh kép hát. Mà có phải vợ một, chồng một gì đâu ! Anh Năm Ngởi cũng có vợ rồi, tuy không đi theo gánh, nhưng thỉnh thoảng cũng tới rạp hát làm um xùm lên làm tôi mắc cở thấy mồ ! Hồi đó anh nói gạt tôi là chưa có vợ, tôi mới ưng theo ảnh chớ.

Thọ thở ra :

— Thiệt là dân bà bạc phước quá em à.

— Bây giờ thở than cũng vô ích. Lỡ cưỡi lên lưng cọp, xuống không được nữa. Tôi bị người ta đánh ghen nhiều rồi nên có kinh nghiệm không thèm sợ nữa. Mình càng hiền, càng nhịn thì càng bị ăn hiếp hoài. Đàn ông đã có vợ mà còn mê mình là chỉ mê xác thịt, và tại vợ họ già xấu hay là bịnh hoạn, không hợp sinh lý với họ, nên họ chạy theo mình mà làm khổ cho mình, thì mình dại gì không nắm lấy lòng si tình của họ để giữ vai chủ động ?.. Người đàn ông ích kỷ, sợ mất mình nên mới phải nài nỉ với vợ của họ nhận mình làm vợ bé, và người đàn bà nào chiều cho chồng đem vợ bé về nhà tức là tự thú nhận rằng y thị đã thành một món đồ cũ trong gia đình mà chồng y chỉ để đó cho vị. Họ cũng sợ mất chồng nên mới chịu theo sự ham muốn nhất thời của chồng để đóng vai chị cả mà cai quyền còn hơn mẹ chồng để ăn hiếp mình và chờ đợi một sơ hở của mình khiến cho tình yêu của người đàn ông bị chênh lệch rồi thì... a lê hấp, họ đánh đố mình ra khỏi nhà...Đó, cái kiểu vợ bé là vậy ! và tình yêu của người đàn ông đa tình đối với vợ bé cũng chỉ có thế thôi. Như vậy, mình có dại gì đem thân mình ra ở đợ không công cho họ để mà chẳng lướt quyền vợ lớn và nắm phần chủ động về mình ?

— Chị ngán quá em à ! mình vẫn từng phục người ta thiệt là lo lắng, sượng sùng quá ! phải chi nhơn dịp này, em về thăm ba má và nếu có gì cần thì chị cho em hay để em giúp dùm chị.

Cô Ba Hài sốt sắng nhận lời :

— Được rồi, lát nữa em trở về rạp hát, nói cho anh Năm ngởi hay là em về thăm nhà với chị.

Hai người nghe có tiếng động ngoài cửa, vội nhìn ra và trông thấy ông hội đồng xô cửa mất cảo bước vào. Ông chào cô em vợ rồi bảo với vợ là ông có với thêm người cháu trai của ông đi về tỉnh để được mạnh phe hơn. Hiện thời, Cháu đang giao công việc nhà trường cho người phó giám đốc và ông hẹn là 15 phút sau sẽ đem xe lại rước.

Thọ cười ngất và chỉ tay về Cô Hài :

— Thì em cũng đòi rủ đi Ba về tỉnh đây, Em đâu có để anh lại kéo theo ông cháu chủ trường đó...Mà ngộ quá, hôm rày đi Ba lại thăm em thì gặp ngay dịp ông Khoẻ tới đây để trao thơ của anh gởi tự Tây Ninh xuống cho em. Họ không hẹn mà cứ đụng đầu nhau hoài vậy, có phải kỳ hay không ? và bây giờ, họ lại ráp lại thành một cặp để đi theo ủng hộ mình...

Cô Hài phát tay trên vai chị và thẹn thuồng bảo :

— Quỷ chị này, nà !...Tại chị rủ tới đi chớ có phải tôi muốn đâu!.. Mà chưa chắc anh Năm chịu cho tôi đi nữa...

(Còn nữa)

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiểu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

BÁC SĨ THƯỜNG TRỰC — Thứ Sáu 7 8-1964
(Trưa : 13 giờ đến 15 giờ. Chiều : 19 giờ đến 6 giờ sáng hôm sau)

BS.	Đặng văn Đang	49A, đường Võ Tánh	Saigon
BS.	Nguyễn thị Mai	9, đường Trần quốc Toản	Saigon
BS.	Tạ văn Du	406, đại lộ Đồng Khánh	Cholon

tiếp theo 2 trang 1

hay nhiều thị trấn và căn cứ quân sự Bắc Việt dọc theo bờ biển đã bị phi cơ Hoa kỳ từ hàng không mẫu hạm bay tới oanh tạc. Việt Nam đã thật sự trong tình trạng chiến tranh.

Các biến cố đã xảy ra một cách dồn dập như vậy, nhưng ở Saigon, đời sống vẫn tương đối bình thản. Ban đêm các sinh hoạt vẫn như thường lệ. Dường như Cảnh sát Việt Nam được báo động canh chừng những hoạt động bất thường của VC. và xem dò phản ứng của Cộng sản đối với những biến chuyển vừa xảy ra dài theo miền duyên hải Bắc Việt.

Các giới người Mỹ ở Saigon có vẻ hơi hoang mang về những diễn tiến quân sự sau cùng, vì tin tức chánh thức không được phổ biến đầy đủ. Người ta tự hỏi T.C. sẽ phản ứng trả đũa như thế nào sau khi Bắc Kinh tuyên bố rằng « Hoa Kỳ sẽ phải lãnh hết hậu quả về vụ này ».

Một bộ tư lịnh hỗn hợp

Chính vì để đề phòng các phản ứng của Trung Cọng, mà theo một nguồn tin thông thạo, hai nhà cầm quyền quân sự Mỹ và Việt Nam đang thảo luận để tiến tới việc thành lập một bộ tư lệnh hỗn hợp, giống như bộ tư lệnh đã thành lập ở Đại-Hàn lúc có chiến tranh với Trung Cọng và Bắc Hàn.

Trước sự biến chuyển mau lẹ của tình thế, tình trạng khẩn cấp sẽ được ban bố như lời hiệu triệu của Trung Tướng Nguyễn Khánh. Đại sứ Maxwell Taylor đã hội đ m với Trung Tướng Nguyễn Khánh, và Đại Tướng Westmoreland cũng đã gặp Trung Tướng Trần thiện Khiêm. Hội đồng nội các cũng đã nhóm họp một phiên khẩn cấp hồi sáng 5-8 để bàn về các biến chuyển của tình hình, cùng những biện pháp cần phải áp dụng để đối phó với tình thế.

Phi cơ F. 102 được đưa tới Saigon

Một trong những biện pháp mà người ta thấy bộ Tư lệnh quân đội Mỹ ở Viễn Đông đã cho áp dụng ở Việt Nam là việc đưa 6 phi cơ 102 tới Saigon trong ngày 5-8. Loại phi cơ phản lực này là loại phi cơ tối tân nhứt hiện nay. Người ta cho rằng để đề phòng mọi cuộc tấn công thình linh của Cộng sản. Các phi cơ F-102 từ căn cứ Phi luật tân Clark Field đã được đưa tới Saigon để sẵn sàng bảo vệ thủ đô.

Ngoài biện pháp trên, chưa thấy có biện pháp nào khác để tăng cường quân lực Mỹ ở Việt Nam. Trái lại, các tin tức từ Hương Cảng dành đi cho hay rằng nhiều phi cơ dân sự Mỹ đã rộn rịp chở một số lớn quân đội Mỹ tới Vọng Các trong 48 tiếng đồng hồ qua. Dường như đó là một số thủy quân lục chiến từ Hạ Uy di dưa sang đây và từ đây đưa qua Vọng các.

ĐỌC TRANG 8:
THIẾU LÂM NGOẠI SỬ
TIẾN PHONG *dịch thuật*

tiếp theo 4 trang 1

vụ hải chiến giữa khu trục hạm Maddox và 3 tiểu đỉnh Bắc Việt

Thông Tấn xã Bắc Việt tuyên bố rằng những tin tức về vụ 4 ngư lôi hạm tấn công khu trục hạm Maddox và Turner Joz hôm tối thứ ba là «hoàn toàn bịa đặt».

Giới quan sát biết chắc rằng các lãnh tụ Bắc Việt đang bị « kẹt », và tìm mọi cách dấu diếm để hy vọng tránh một sự giao động toàn diện ở Bắc Việt.

Trung Cọng sẽ trả thù ?

HƯƠNG CẢNG (AP) 5-8-64. — Cơ quan chính thức của Trung Cọng là tờ «New Evening Post» hôm nay cảnh cáo Mỹ rằng Trung Cọng sẽ không đợi cho đến khi ngọn lửa chiến tranh đến quá gần trước khi hành động trả đũa chống lại cái mà họ gọi là những vụ tấn công khiêu khích của hải quân Mỹ trong vịnh Bắc Việt.

Tờ báo này nói rằng ; Đây là một cuộc khủng khoảng hết sức nghiêm trọng và chúng ta không thể tiên đoán những việc sắp xảy ra. Tuy nhiên, Hoa Kỳ sẽ phải gánh chịu tất cả những hậu quả.

Tờ báo này không nói rõ Trung Cọng sẽ trả đũa dưới hình thức nào. Bài báo này là phản ứng đầu tiên của Trung Cọng đối với lời tuyên bố của Tổng Thống Johnson rằng Hoa Kỳ đang cho không quân tấn công các địa điểm ở Bắc Việt.

Moscou chỉ loan tin mà không bình luận

Đài Moscou loan tin không quân Hoa Kỳ đã oanh tạc Hồng Gai và Bến thủy, hai địa điểm này bị ném nhiều tấn bom và oanh kích liên tiếp trong nhiều giờ.

Người đâu gặp gỡ làm chi
Rồi đây có nước mẹ gì hay không

Bạn đón coi Tân Thủy Kiều khởi đăng ở Vịt Vịt số 24, tuần báo hoàn toàn trào phúng ra sáng thứ bảy. Giá 3 đồng.

Trang 2 hôm nay:
1) THẾ NÀO LÀ GIAN THƯƠNG VÀ CÓ MẤY CÁCH GIAN XẢO ?
2) PHONG TRÀO CHỐNG NẠN BÈ PHÁI Ở ĐIỆN LỰC V.N. LÊN TIẾNG VỀ SỰ BỔ NHIỆM TỔNG GIÁM ĐỐC ĐIỆN LỰC.

TIN GIỜ CHÓT

tiếp theo 9 trang 1

Kỳ khiếu nại Bắc Việt.

ĐÀ NẴNG.— Chiều xa dã được dân ra ngoài phố để đề phòng bất trắc sau khi Hoa Kỳ oanh tạc Bắc Việt. Nên biết Đà Nẵng là căn cứ Hải Không quân quan trọng của VNCH.

TÂN ĐỀ LI.— Thủ tướng Ấn Độ triệu tập hội đồng nội các để nghiên cứu thông điệp của tổng thống Johnson về tình hình chiến cuộc ở Việt Nam.

VẠN TƯỢNG.— Chánh phủ Vạn Tượng đã cho thi hành những biện pháp an ninh đặc biệt bắt đầu từ tối 5-8-64.

ĐÀI BẮC — Quốc quân ở Kim môn Mã tổ được lệnh báo động.

ĐÔNG KINH — Lệnh cấm trại toàn diện hải quân Mỹ đã được ban hành.

Chừng 1000 học sinh Chu văn An biểu tình đòi Bắc Tiến

SAIGON.— Hồi 8 giờ sáng ngày 6-8-64, chừng 1000 học sinh trường Chu văn An đã bỏ lớp học xuống đường biểu tình đòi Bắc Tiến. Đoàn biểu tình đi tới ngã Bảy thì hai người cầm đầu bị nhà nhức trách an ninh mời về bót và ông Hiệu trưởng trường Chu văn An hô hào giải tán, đoàn biểu tình tự động giải tán.

Bạn nhớ xem
Đệ Nhất Phu Nhân
của Trọng Miên H. Thu Đông
nơi trang 3

Quyết tiến

SAU T.T. THÍCH THIỆN MINH, T.T. THÍCH TÂM CHÂU

GỬI THƠ YÊU CẦU TT NGUYỄN KHÁNH GIẢI QUYẾT CÁC VỤ RẮC RỐI Ở TRUNG-PHẦN

Ngày 5-8-64, Thượng tọa Thích tâm Châu Viện trưởng Viện Hóa Đạo đã đệ trình lên Trung tướng Thủ tướng Chính phủ V,N.C.H. thư văn số 1943-VTIVP, yêu cầu Chính phủ giải quyết các việc xảy ra ở các Tỉnh Miền Trung, nguyên văn như sau :

Kính thưa Trung Tướng Thủ Tướng.

— Tham chiếu hồ sơ các vụ bắt bớ giết chóc đốt phá cướp bóc và tù đày đã xảy ra ở các Tỉnh Miền Trung cho Giáo Hội Phật Giáo các Tỉnh báo cáo :

— Tham chiếu các phúc trình của các Phái đoàn Viện Hóa Đạo xuống tận chỗ xảy ra những sự việc điều tra và xác nhận;

— Xét tình hình hoang mang và phẫn uất của Phật Giáo đồ khắp cả nước trước các việc đã xảy ra trong mấy tháng gần đây;

Nhân danh Viện trưởng Viện Hóa Đạo Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất, tôi trân trọng kính trình đầy đủ hồ sơ các vụ trên (đính hậu) để Trung Tướng Thủ Tướng giải quyết cho các yêu cầu cấp thiết và chính đáng của Viện chúng tôi sau đây :

1) Chấm dứt ngay tình trạng bất công và những hành động lợi dụng quyền hành của hạ tầng nông thôn.

2) Đưa ra ánh sáng và xử trị xứng đáng những tên chủ mưu lợi dụng Chính quyền để chia rẽ dân tộc và đàn áp đồng bào và Phật tử, phản lại đường lối của Chính quyền Trung Ương.

3) Giúp đỡ những gia đình bị thiệt hại về tài sản và nhân mạng, nhất là vụ đốt nhà ở Phước Lý Bình Định,

Thưa Trung Tướng Thủ Tướng, 9 năm qua, Phật giáo đồ miền Nam đã bị Chính quyền cũ hất hủi tủi nhục đàn áp giết chóc, chúng tôi đã cương quyết chống lại và sau ngày Cách Mạng đã 10 tháng tròn tình trạng ấy không được cải thiện chút nào mà còn gia tăng thì thật là một sự khó hiểu.

Vì quyền lợi của Tổ Quốc, chúng tôi sẽ cương quyết chống lại những ai gây tai họa cho dân chúng và chống lại chánh quyền Cách Mạng, mà Phật Giáo đồ chúng tôi đã đóng góp một phần lớn xương máu trong bao năm qua.

Rất mong Trung Tướng Thủ Tướng đặc biệt lưu tâm đến những nguyện vọng tha thiết của dân chúng của Phật giáo đồ bầu gây tin tưởng cho Chính quyền Cách mạng do Trung Tướng lãnh đạo.

Trân trọng kính chào Trung tướng Thủ Tướng. (STT)

tiếp theo 3 trang 1

hạm Hoa Kỳ bằng ngư lôi. 2 khu trục hạm và các phi cơ yểm trợ lập tức phản công theo lệnh mà tôi đã ban hành sau khi chiến hạm ta bị tấn công lần trước. Tôi tin rằng ít nhất, có hai chiếc, trong số tàu địch tấn công, bị đánh đắm. Bên ta không bị một tổn thất nào cả. Trong cuộc phản công, các vị chỉ huy trưởng và thủy thủ đã tỏ ra giữ đúng các truyền thống cao quý nhất của Hải Quân Hoa Kỳ, nhưng những cuộc tấn công liên tiếp vào quân lực Hoa Kỳ phải được chúng ta đối phó không những bằng thể thủ lãnh lẹ mà bằng cả thể công thực sự.

Trong khi tôi ngỏ lời với đồng bào, quân lực ta đang tấn công trả lại họ. Phi cơ đang thi hành các phi vụ chống lại các tuần duyên đỉnh và một số căn cứ yểm trợ ở Bắc Việt đã được địch dùng trong những cuộc hành quân tấn công chúng ta.

Nói rộng hơn, hành động xâm lược mới này, nhắm thẳng vào chính lực lượng của chúng ta, lại làm cho chúng ta ở Hoa Kỳ hiểu rõ tầm quan trọng của cuộc chiến đấu cho hòa bình và an ninh ở Đông Nam Á. Sau cuộc xâm lược bằng lối khủng bố dân quê hiếu hòa ở miền Nam Việt Nam, bây giờ đến lượt xâm lược công khai ở hải phận quốc tế (mặt bề cả) chống Hoa kỳ. Hành động nhục mạ này khiến cho tất cả người Mỹ tăng gia gấp đôi ý chí quyết định thi hành toàn diện lời cam kết của chúng ta đối với nhân dân và chính phủ miền Nam Việt Nam.

Tuy vậy hiện giờ sự trả đũa của chúng ta sẽ được giới hạn và thích hợp. Người Mỹ chúng ta đều biết rõ—mặc dầu có những kẻ khác dường như quên lãng — nguy cơ của cuộc chiến tranh lan rộng. Chúng ta vẫn không có ý định mở rộng chiến cuộc.

Tôi đã ra chỉ thị cho Ngoại trưởng bày tỏ hoàn toàn rõ rệt lập trường này cho các nước bạn, cho các nước địch, và dĩ nhiên cho tất cả mọi nước. Tôi đã chỉ thị cho Đại Sứ Stevenson nêu vấn đề này ngay tức khắc và khẩn cấp trước Hội đồng Bảo An Liên Hiệp Quốc.

Sau cùng, hôm nay tôi đã hội họp với các lãnh tụ của cả 2 Đảng tại Quốc hội Hoa Kỳ, và tôi đã thông báo cho họ biết rằng tôi sẽ yêu cầu ngay Quốc hội thông qua một quyết nghị tỏ rõ rằng chính phủ chúng ta nhứt trí trong quyết tâm thi hành mọi biện pháp cần thiết để bênh vực tự do, và bảo vệ hòa bình ở Đông Nam Á.

Tôi đã được các vị lãnh tụ của cả 2 Đảng khích lệ bằng sự bảo đảm rằng một quyết nghị như vậy sẽ được đệ trình ngay lên Quốc Hội, được thảo luận nhanh chóng, và được thông qua với sự đồng thanh chấp thuận của các nghị sĩ.

...Thật là một trách nhiệm nặng nề khi phải ra lệnh hoạt động quân sự, — dầu là giới hạn, — cho các lực lượng mà sức mạnh toàn diện rất to tát và khủng khiếp như các lực lượng của Hiệp Chủng Quốc Mỹ. Nhưng tôi tin chắc, và toàn thể chính phủ cũng đồng ý với tôi, là sự cương quyết dùng lúc hiện nay rất cần thiết cho hòa bình. Sự cương quyết đó sẽ luôn luôn được dẫn do. Nhiệm vụ của nó là hòa bình.

tiếp theo 5 trang 1

đồng bào hãy bình tĩnh để nhận định trách nhiệm mình, trước thời cuộc, hãy gạt bỏ những mối bất đồng riêng tư, tự giác kỷ luật quốc gia, để đoàn kết thành một khối đồng tâm, làm hậu thuẫn cho Quân Đội và Chính Phủ.

Trong giờ phút cực kỳ nghiêm trọng này, Chính phủ do tôi lãnh đạo, sẽ gấp rút ban hành những biện pháp thích nghi, để bảo vệ tính mệnh và tài sản của đồng bào một cách hiệu quả, đưa toàn dân đến thắng lợi cuối cùng.

tiếp theo 6 trang 1

HOA THỊNH ĐỐN.— Thượng nghị viện Mỹ đã chấp thuận một ngân khoản là 207 triệu Mỹ kim để tăng tiền lương của binh sĩ và thủy quân.

Lương tháng của một binh sĩ hay thủy quân từ nay lên tới 485 quan (mỗi quan Pháp là 15 đồng theo giá tự do), một trung sĩ nhứt là 742 quan, một đại tá là 5.125 quan, một đại tướng là 9.150 quan tức 137.250 đồng bạc VN, nhưng tính giá đen thì trên 200.000 đồng.

TIN TỨC CHIẾN-SỰ

V.C. ĐỘT NHẬP HAI ẤP TÂN SINH Ở PHÚ-YÊN

★ KẾT QUẢ CUỘC HÀNH QUÂN LAM SƠN 122 Ở THỪA THIÊN.
★ 1 ĐƠN VỊ TA BỊ VC PHỤC KÍCH Ở BÌNH DƯƠNG.

SAIGON.— Theo tin bộ Quốc Phòng phổ biến, tình hình chiến sự trong mấy ngày qua diễn biến như sau :

THỪA THIÊN.— Kết quả cuộc hành Quân Lam Sơn 122 tại vùng 3 cây số Bắc Đông Bắc Phong Điền từ 5-7 đến 5-8.

ĐỊCH: 55 VC chết, lối 20 người chết và bị thương mang đi, 14 bị bắt. Thu 4 Trung Liên, 12 tiểu liên K50, 9 tiểu liên Mat 49, 1 thompson, 32 súng trường, 4 đạn chống chiến xa, 4 mìn, 51 lựu đạn, 1 máy truyền tin, 1 máy đánh chữ. Ta 4 chết, 9 bị thương, 1 súng cá nhân mất.

Kết quả hành quân 40 tại 14 cây số phía Đông Hương Thủy, 14-7 đến 3-8.

Địch : 47 tình nghi bị tạm giữ, thu 10 súng cá nhân, 5 lựu đạn.

QUẢNG NAM — Lúc 17 giờ 45 ngày 3-8 lực lượng ta chạm V.C tại 21 cây số phía tây Quế Sơn hạ sát 3 V.C, thu 2 súng cá nhân.

Kết quả hành quân Quyết thắng 225 tại vùng 18 cây số và Tây Hiếu Đức từ 23/7 đến 2/8.

Ta phá 26 căn trại, 2 trạm giao liên, và 140 mẫu hoa mầu.

Ta : 3 chết, 9 bị thương.

BÌNH ĐỊNH.— Lúc 8 giờ ngày 3-8 Nghĩa quân chạm địch tại 3 cây số phía Bắc Tây Bắc Hoài ân.

ĐỊCH không rõ, TA 1 bị thương, ta mất 1 súng cá nhân, cùng ngày giờ trên, V.C. phục kích Địa phương quân tại 12 cây số Đông Bắc Tuy Phước làm ta có 6 người mất tích, 8 súng cá nhân và 1 máy truyền tin bị mất.

PHÚ YÊN — Lúc 2 giờ 30, 4 3 V.C đột nhập ấp tân sinh Tuyên Đức và Phước Lộc 7 cây số và 8 cây số Đông Phương du Nghĩa quân trú đóng. Địch : 1 số chết và bị thương mang đi.

Ta : 6 người bị thương, 4 mất tích, 4 súng mất, 10 nhà bị đốt. Ngoài ra có 1 thường dân bị chết.

Kết quả hành quân Vì dân 109 tại vùng 16 cây số Tây Tuy Hòa từ 23-7 đến 3-8. ĐỊCH: 51 chết, 1 số chết và bị thương mang đi. 2 bị bắt, 7 súng cá nhân, 7 lựu đạn, 1 số đạn dược quân trang và tài liệu bị tịch thu.

TA 1 chết, 11 bị thương.

BÌNH DƯƠNG.— Lúc 9giờ 10 ngày 5-8, 1 đơn vị ta đi phá mô đất bị VC phục kích tại 5 cây số Nam Đông Nam Bến Cát, làm ta có 15 người chết, 9 bị thương, mất 14 vũ khí và 2 máy truyền tin.

HẬU NGHĨA : Lúc 13 giờ 45 ngày 4-8-1GMC của địa phương quân đi công tác bị VC giật mìn tại 3 cây số phía Tây Nam Củ Chi, làm ta 5 người chết, 3 bị thương, 2 súng cá nhân mất, xe bị hư.

BIÊN HÒA.— Lúc 9 giờ ngày 4-8, 1 xe chở Địa P.Q và N Q bị mìn VC tại 10 cây số phía Đông Nam Nhơn Trạch, đồng thời bị VC phục kích nhưng ta đã phản ứng mạnh. K Q. Địch 2 VC chết, thu 1 Trung liên.

Ta : 3 người chết, 8 bị thương, mất 3 súng cá nhân, xe bị hư.

Lúc 13 giờ 45 cùng ngày nghĩa quân và địa phương quân chạm V.C tại 12 cây số Đông Nam Nhân tập hạ 5 VC, thu 1 carbin.

TRUNG TÁ ĐINH VĂN PHÁT NGUYÊN TỈNH TRƯỞNG KIẾN TƯỜNG

bị truy tố ra Tòa

VỀ TỘI LẠM DỤNG QUỸ NÔNG TÍN

ĐỊNH TƯỜNG.— Hồi Ngô triều, Trung Tá Đinh văn Phát làm tỉnh trưởng Tỉnh Kiến Tường.

Trong thời gian làm Tỉnh trưởng Kiến Tường (Mộc hóa cũ) Ông Đinh văn Phát đã lạm dụng một số tiền gần Năm triệu đồng của Quỹ nông tín Kiến tường để mua 11 máy cày do tên của ông đứng mua để cày mướn.

Do đó, sau này Chi Cuộc Trưởng, Chi Cuộc Nông Tín Tỉnh Kiến Tường đã vào đơn nơi Biện Lý Cuộc Mỹ Tho đề ngày 17-6-64 truy tố Trung Tá Đinh văn Phát nguyên Tỉnh Trưởng Kiến Tường về tội lạm dụng số tiền gần 5 triệu đồng như trường hợp kể trên

Đồng thời, Chi cuộc Nông Tín Kiến Tường xin án lệnh của Tòa án Mỹ tho để phát mãi 11 máy cày biện để tại Ty Công Chánh Mộc Hóa và ngày 20 7-64 Tòa Án Định Tường đã cho phép Chi cuộc Nông Tín Kiến tường, đến ngày 12 8-64 tới đây được quyền đấu giá bán 11 máy cày do Trung tá Đinh văn Phát nguyên Tỉnh Trưởng Kiến Tường đứng tên riêng. (Án lệnh này Thừa Phát lại Thái Minh Trí đã dán tại Tòa Án Mỹ tho).

Sau khi đấu giá xong 11 máy cày này để lấy số tiền bù đắp cho Chi Cuộc Nông Tính, cựu Tỉnh Trưởng Kiến Tường sẽ còn bị Tòa án. Mỹ tho xét xử về tội lạm dụng quỹ Nông Tín trong ngày gần đây.

tiếp theo 1 trang 1

bay Mỹ dội bom. Ông cho biết Hồng Gai, Quảng Khê, Phúc Lộc, Lạc Châu, tất cả 5 địa điểm đã được kiểm nhận là căn cứ Hải quân Việt Cộng.

Mấy phi cơ Mỹ bị bắn rơi ?

Ông Mc Namara cho hay tiếp hai máy bay Mỹ —1 phản lực và 1 máy bay cánh quạt —bị hỏa lực phòng không bắn rơi. 2 máy bay khác bị thiệt hại. (Sau có tin cả 4 phi cơ cùng bị rơi.)

Tiêu diệt 25 tuần duyên đỉnh V.C.

Nhưng sự hoạt động của phi cơ Mỹ rất mạnh mẽ. 25 tuần duyên hạm của Việt Cộng đã bị đánh đắm trong trận oanh kích 5 căn cứ nói trên.

14 hầm chứa xăng bị phá hủy

.. Gần thành phố Vinh Bến Thủy 14 hầm chứa xăng (10o/o tổng số xăng dự trữ của V.C) bị phá hủy, 90o/o do máy bay oanh tạc

Ông Mc Namara nhấn mạnh : trong số các mục tiêu bị oanh tạc, không có một khu dân cư nào.

Phi cơ Mỹ cất cánh từ đâu?

Tất cả các phi cơ tham chiến đều cất cánh từ các hàng không mẫu hạm Hoa kỳ Ticonderoga và Constellation. Ông Mac Namara tuyên bố rằng trận oanh kích tại miền Bắc Việt Nam là để « chống lại các căn cứ xuất phát của những phóng lôi hạm đã tấn công tàu Mỹ và đồng thời cũng tấn công chống lại vài mục tiêu khác đã trực tiếp yểm trợ cho những phóng lôi hạm ấy.

Các mục tiêu của phi cơ Mỹ

Nguồn tin quân sự vừa cho hay rằng các mục tiêu oanh kích đều tập trung trong 3 căn cứ hải quân chính yếu của miền Bắc Việt Nam là Hải phòng, Thanh Hóa và Vinh.

Sự thú nhận chánh thức đầu tiên của chánh phủ Hanoi về trận oanh kích này là một bản thu thanh cuộc hội báo của Đại Tá Hà văn Lâu được truyền đi đêm thứ tư trên làn sóng điện đài Bá âm Hanoi. Đại Tá Hà văn Lâu cho biết rằng máy bay Mỹ đã oanh tạc Nghệ An và Hồng Gai chiều hôm qua.

Phát ngôn nhân Hà Nội tuyên bố rằng 2 máy bay Mỹ bị hạ, 2 chiếc hư hại và có lẽ chiếc thứ năm bị phá hủy.

Không quân Hoa kỳ ném 200 tấn bom

Theo một nguồn tin đặc biệt của chúng tôi thì hầu hết các tỉnh dọc theo miền duyên hải Bắc Việt từ Hồng Gai đến Đồng Hới đều bị không quân Mỹ oanh tạc, số bom đã được mang ra oanh tạc là 200 tấn bom.

Nguồn tin này cũng cho biết Hà-nội cực kỳ giao động mặc dầu chính quyền Cộng Sản đang cố hết sức dấu tin. Các đài phát phanh phần tiếng Việt chưa dám loan tin chiến sự trên đất Bắc, mà chỉ có sự báo động ở phần Anh ngữ mà thôi.

V.C. cảnh cáo Lào và Thái Lan

Cũng vào ngày hôm qua, bộ ngoại giao Việt Cộng đã công bố một bản văn cảnh cáo Thủ Tướng trung lập Hoàng thân Souvanna Phouma và Thủ tướng Thái Lan Thanom Kittibackorn đã cho phép máy bay Mỹ dùng lãnh thổ hai nước này làm căn cứ xuất phát máy bay vào nội địa Bắc Việt Cộng sản.

Hội đồng Bảo An LHQ được triệu tập

Tại Nữu Ước, Đại sứ Hoa Kỳ Adlai Stevenson đã triệu tập một phiên nhóm đặc biệt của Hội Đồng Bảo An LHQ đặng thảo luận những hoạt động của Mỹ chống lại Bắc Việt Cộng sản.

Trước đó Hoa Kỳ sẽ gởi kháng thư cho nhà đương cuộc Hà Nội phản kháng việc Việt Cộng tấn công Tàu Mỹ.

Kháng thư không đến Hà nội.

Nhưng nguồn tin hôm qua cho hay rằng kháng thư nói trên do Ủy hội quốc tế chuyển cho Hà nội đã không được phát đi. Dường như các nhà ngoại giao Hoa Kỳ sau đó nhận ra rằng UHQT không có trách nhiệm chuyển một kháng thư như thế cho Hànội. Đến nay khi các hoạt động quân sự đã xảy ra, kháng thư đó c không cần thiết nữa.

Hải quân Bắc Việt

HOA THỊNH ĐỐN (AP)4-9. Hải quân Bắc Việt có 16 phóng lôi hạm đóng ở Nga. Theo niên giám « Jane's fighting ships » thì có 4 tàu vỏ bằng cây trọng tải 20 tấn với tốc độ 40 gút đã được Trung Cộng giao cho Bắc Việt năm 1957 (động cơ chế ở Nga sô.)

giải trí hôm nay

REX Chiếu độc quyền Phim chọn lọc *Qu'est-il arrivé à BABY Jane* (Căn phòng Quái đản) Bette Davis — Joan Crawford — Nói tiếng Pháp Phụ đề Việt — Hoa

Victory Máy lạnh tối tân. — 102 Tổng đốc Phương
LÊ NGỌC **Sanh tử đồng tâm** Tức : Tơ vương đến thác
Với nữ minh tinh duyên dáng : Lâm Phụng — Cinémascope—Tômàu - Phụ đề Việt Hoa ngữ

ĐẠI NAM — **Võ Tắc Thiên** (Empress Wu) Lý Lệ Hoa — Nghiêm Tuấn — Triệu Lôi — Shawscope — Màu — P.Đ. Việt — Anh

MAJESTIC — SAIGON — *Đoàn trinh sát dũng cảm* (Then There were Three) Alex Nicol — Frank—Latimore T. Anh. P.Đ. Việt-Pháp-Hoa

KIM CHÂU 15-17 Nguyễn văn Sâm—Saigon. *7 Heures avant la Frontière* (Trước giờ vượt biên giới) Les lie Caron — David Niven Nói tiếng Pháp. P.Đ. Việt Hoa

PALACE — CHỢLỚN — *7 Heures vant la Frontière* (Trước giờ vượt biên giới) Leslie Caron — David Niven Nói tiếng Pháp. P.Đ.Việt Hoa

HỒNG BÀNG Mới chiếu lần đầu. Có vé HSQN **Đoàn trinh sát dũng cảm** (Then There were Three) Alex Nicol. Frank Latimore — Phụ đề — Việt — Pháp

NAM VIỆT Mới chiếu lần đầu. Có vé HSQN 1) Tay súng đa tình Kyoko Kazemky, Yoshiko Sakuma Cinémascope — Nói tiếng V.N 2) Vainqueurs et vaincus (Chiến thắng và chiến bại)PĐVN

KHẢI HOÀN Mới chiếu lần đầu. Có vé HSQN **Đoàn trinh sát dũng cảm** (Then There were Three) Alex Nicol. Frank Latimore — Phụ đề — Việt — Pháp

DIÊN HỒNG Mới chiếu lần đầu. Có vé HSQN 1) Tay súng đa tình Kyoko Kazemky. Yoshiko Sakuma Cinémascope — Nói tiếng V.N 2) Vainqueurs et vaincus (Chiến thắng và chiến bại)PĐVN

VIỆT LONG Có vé Học sinh và Quân nhân **Anh Gù nhà thờ Đức Bà (Notre Dame de Paris)** Anthony Quinn. Gina Lollobrigida. Scope. Màu. T.Pháp. PĐVN

— LÊ LỢI — *Le bouc émissaire* Chiếu lần Thứ 2 sau Eden. Alec Guinness, Bette Davis. Nói tiếng Pháp — Phụ đề chữ Việt 10.8 : La Fille de la nuit

VĂN HOA Sáng 7d. — 12d *D'où viens Tu Johnny ?* Johnny Hallid y Sylvie Vartan Scope. Tô màu, P.Đ chữ Việt

MODERNE 1) *Tiên nữ diệt yêu* Phim thần thoại Nhật Tiếng Việt 2) *Đỉnh núi đẫm máu* Phim Nhựt. Scope. Màu. T.V.

ĐẠI ĐỒNG (Bàn Cờ) 1) Les légions de Cléopatre (Tình trong khói lửa) G. Marchal — Linda Cristal — Scope — Màu — P.Đ.V.N. 2) Ba Lê về đêm (Les nuits de Paris) Phụ đề V.N

KINH THÀNH **Tokyo by Night** (Thiên đàn của đàn ông) Cấm dưới 18—Phim ca vũ nhạc gợi cảm, táo bạo — Technicolor

THANH BÌNH 6 tới 9-8 — 7d. — 10d. — 15d 1) SECRETS DE LA VIE. Màu 2) Le Mouchard (Kẻ phản bội) Richard Todd Richard Attenbrough

LONG VÂN 5d. 10d. 1) Nathalie, Agent Secret (Nữ gián điệp hoạt động) Martine Carol — Phụ đề V.N 2) Le Capitan (Tình người hiệp sĩ) Jean Marais. Elsa Martinelli. Scope. Màu. PĐ.VN

VIỆT LONG ẢNH - VIỆN
CÓ ĐẦY ĐỦ Y PHỤC HÓA TRANG.
NHIỀU KIỂU HÌNH LỐI TÀI TỬ ĐIỆN ẢNH

Lớp **PHÁP VĂN** *Lê Bảo Tịnh*
CHIỀU — TỐI
Do các Giáo Sư CÔNG XUÂN PHƯƠNG (ENAC)
P. Permanger và Jean Vigo (Sorbone)
o Dành cho các lớp ĐỆ NHỊ — TAM — TỨ
(6 giờ mỗi tuần có G.S Pháp)
Chuyên làm Étude de Texte và Luyện grammaire Bài Phát.
o Lớp MAUGER I và II theo đúng chương trình Truug Tâm Văn HÓA PHÁP.
Hoàn toàn G.S Pháp phụ trách — 6 giờ mỗi tuần. Học phí hạ.
KHAI GIẢNG : đợt I 10.8.64 đợt II 14.8.64.
Ghi tên và giữ chỗ tại Trung Học LÊ BẢO TỊNH.

THỦ ĐÔ THANH LỊCH
GẶP NHAU TẠI NHÀ HÀNG
CA NHẠC — KHIÊU VŨ
PARAMOUNT
SỐ 18 ĐẠI-LỘ HÀM-NGHI SAIGON (*Lầu nhì*)
VỚI GIÀN NHẠC DANH TIẾNG BẬC NHẤT Ở THỦ ĐÔ
CỦA NHẠC TRƯỞNG HUỲNH-ANH PHỤ TRÁCH
ĐẶC BIỆT : Luôn luôn có những món ăn đêm tuyệt hảo cả các thứ Mỹ tửu vừa ý các tay sành điệu.
XIN CHÚ Ý : Nhà hàng có gắn máy điều hòa không khí.

[illegible]

GIÁ TIỀN RAO VẶT
4 giòng đầu : 60 đồng
Mỗi giòng sau : 10 đồng

Anh-Ngữ
căn bản thực hành
Ngày 10 và 11-8-64 Mở lớp đào luyện 4 tháng nói và viết được tất cả hoạt động hằng ngày để ra đời giao thiệp và đó là căn bản thực sự để học thi. Dạy phương pháp căn bản của G.S ANH TUẤN. Có 4 lớp : 9g30 và 10g30 sáng. 5g30 chiều và 8g30 tối. Tại trường *Quốc-Tuấn* 110 Trần-q-Cáp, học thứ 3-5-7 và tại *29 Trần quang Khải* Dakao học thứ 2-4-6. Khỏi ghi tên trước. Có mặt đúng giờ khai giảng để hiểu rõ học thế nào là căn bản. Mọi chi tiết sẽ biết tại lớp. Xem bảng giờ học ở công trường.

Anh, Pháp, Toán
Phương-pháp mới, dễ hiểu, áp-dụng thực-tế. (Có khóa 2 tháng).— Căn-bản và thực-hành nói và viết.
Hỏi : G.S. TRÍ - ĐỨC
209 Bùi-Viện — Saigon.

Cần bán gấp 2 căn phố lầu mặt đường Lý-Thái-Tổ và 1 căn ở đường Phan-thanh-Giản Saigon đủ tiện nghi. Xin liên lạc với Tòa báo.

TIẾNG ĐỒN CẦN XA...
Đoán dĩ vãng, hiện tại và sắp tới, may mắn nhất là về Tình Duyên nơi Bà THẦY LÉO số 442/170B đường Phan văn Trị (sau rạp Ciné Oscar) Cholon, đã được đông bạn gái chiếu cố : Coi chỉ tay hay Tướng số, hêm 1 quẻ Bói bài giá 60đ.

Cần bán gấp 2 căn phố lầu đúc đường Hồ tấn Chi-Lăng Phú-Nhuận, đủ tiện nghi. Xin hỏi tại 82/10 Mạc-đỉnh-Chi Saigon.

Quán **VĨ DẠ** Cạnh rạp Ciné : Đại Đồng Saigon. Bán đủ các món ăn Huế, thứ 7 và Chúa Nhật : ĐẶC BIỆT : CHÁO LÒNG nhận đặt nem chả — Cơm tháng.
— Kính mời —

Bán và cho mướn
Villa lầu 4 p. ngủ 3 p. tắm p. ăn và khách rộng lớn, nhà xe, bồi sân giao trống hoặc thâu tiền mướn : 450 000đ - 720.000đ. - và 900 000đ. — Đất trống Đ.L. Cách Mạng 500m2 - 800m2 - 1200m2 cho mướn 1 nhà hàng khiêu-vũ phòng trà do : MYKIM 8 Ngô - Tùng - Châu SAIGON ĐT/23.989.

VẦN CA DAO
TÁI BẢN LẦN THỨ 6
Vừa in xong. Trễ mất vài tuần lễ ngoài ý muốn chúng tôi. Yêu cầu các đại lý đến nhận gấp.
Trường PHI KHANH.
Chợ Vườn Chuối Saigon.

Bố cáo việc riêng
Cô LÂM KIM LIÊN 27 tuổi con của Ông Bà LÂM KHÁ ở số 166 D, Đường Bùi Thị Xuân Saigon.
Tự ý bỏ nhà ra đi đem theo cả quần áo vòng vàng tiền bạc.
Từ nay chúng tôi đăng bố cáo này không nhìn nhận Cô Lâm Kim Liên là con dâu trong gia đình của chúng tôi nữa và cũng không chịu trách nhiệm gì về hành vi của Cô từ đây về sau.
Ông Bà
Phạm Ngọc Tuấn.

Xem tướng số
Đoán rõ : Việc làm ăn, Công danh Tiền tài, Tình duyên, Gia đạo v.v Xin hỏi ông ĐỒNG THÁI, Số 182 Lê Lai Saigon.

Bàn ghế Muốn Bàn Ghế đẹp, và mỹ thuật, hợp thời trang, có sẵn, ở hãng PHAN-VĂN-NHỊ, 73A Hồng Thập Tự, SAIGON — (Đ.T. 20.743) - 105-107 Minh-Mạng, Saigon. Đồ cũ đổi lấy đồ mới.

ĐÍNH CHÍNH
TIÊN TRI **TRÍ NHÂN**
Chỉ có xem tướng coi tay tại 129 Đề Thám Saigon. Vậy hiện thời ở Sông Mao có kẻ tự xưng là TRÍ NHÂN. Không biết kẻ ấy định dở trò gì xin quí thân chủ hãy lưu ý.

Hãy đến nhà may
TÂN TIẾN
27-29, Lê văn Duyệt — SAIGON
Quý vị sẽ được vừa ý với những bộ ÂU PHỤC để đi dự hội, tiệc cưới, hay xuất ngoại v.v... được tín nhiệm nhứt Thủ Đô. Mới về nhiều hàng tốt hợp thời trang. GIÁ ĐẶC BIỆT.

TABLETTES CAVED(S)
CÓ CHẤT NHỰA CAM THẢO (TINH CHẤT)

trị Các Chứng Bịnh : BAO TỬ và RUỘT

Phòng trà ca nhạc
Vũ-trường **TỰ-DO** 80 Đường Tự-Do Saigon *D.T.* 21.820
CÓ GẮN MÁY ĐIỀU-HÒA KHÔNG-KHÍ
o BAN NGÀY : (*Giải khát - Bánh ngọt* (*Kem La Pagode*
o ĐẶC BIỆT : (Miến gà Thăng Long (Chả giò Sài-Gòn.
o MỖI ĐÊM : *Khiêu-vũ tới 2 giờ sáng.*
Dàn nhạc ELY JAVIER
và các danh-ca : Linh-Đa, Bích-Liên, Phương-Thu
(BẠCH-YẾN trình diễn độc quyền mỗi (đêm từ 28 giờ đến 1 giờ sáng.
Mỗi chiều từ 17 giờ tới 18 giờ 30:
Nhạc hòa-tấu êm dịu (không phụ thâu tiền nhạc).

BẠCH-YẾN

Thông cáo
CÔNG-TY LỚN CẦN TUYỂN
Trắc Lượng-Viên lành nghề. Gởi ảnh và lý-lịch cho
HỘP THƠ 336 SAIGON.

CÁO THỊ ĐẤU THẦU KHẨN HẠN

Nơi và ngày giờ đấu thầu : Hồi 9 giờ ngày 14-8-64 tại Cơ-Quan Quản-Trị Chương-Trình Xây Cất Nhà Máy Nhiệt-Điện Thủ-Đức, 86 Nguyễn Thông — Saigon.

Công tác đấu thầu: Xây cất phòng gác, nhà cho người gác, cổng và hàng rào xung quanh Bốn nhà máy biến-điện : Xa-lộ, Choquan, Cholon và Hòa-Xa.

Trị giá phỏng định : 2.580.614đ.00
Ký quỹ tạm : 40.000đ.00

Thời hạn nộp đơn thuận thầu : Trước 9 giờ ngày 14-8-64.

Nơi tham-khảo hồ sơ : Địa-chỉ trên (Ban Công-Trình Dân-Sự).

Điều-kiện đặc-biệt : Tất cả hồ-sơ dự thầu không theo đúng điều-kiện ấn-định ở điều 18 của Điều Kiện Sách Riêng hoặc gởi đến sau thời hạn nói trên sẽ **không được cứu xét.**

Saigon, ngày 4 tháng 8 năm 1964
QUẢN-TRỊ-VIÊN
Chương-Trình Xây Cất Nhà Máy Nhiệt-Điện Thủ-Đức.

Quản lý : TRẦN-VĂN-HIẾU
In tại nhà in Nguyễn-Đức 39 Phạm-Ngũ-Lão và nhà in Dân-Nguyện 54 Võ Tánh, Saigon.